

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Viernes 13 de septiembre del 2024

www.washingtonhispanic.com

Volumen 16 número 899

Mes de la Herencia Hispana

Estados Unidos celebra las contribuciones de los latinos en el país.

WASHINGTON HISPANIC/ AGENCIAS

La 37ª edición de los Premios de la Herencia Hispana se celebró el 5 de septiembre en el Centro John F. Kennedy para las Artes Escénicas y fue transmitida por PBS el 27 de septiembre. Este prestigioso evento, considerado uno de los principales en la cultura latina de Estados Unidos, honró a figuras influyentes de la comunidad hispana con una vibrante mezcla de música y homenajes.

La actriz Annie González, conocida por su papel en "Flamin' Hot", fue la anfitriona. Las presentaciones musicales estuvieron a cargo de Los Ángeles Azules, Morat, Nathy Peluso, Cimafunk y Ximena Sariñana, brindando una celebración de la cultura latina con actos tanto tradicionales como contemporáneos.

Destacadas figuras latinas como John Leguizamo, Emilio Estefan Jr., Pati Jinich y Lisa Vidal también participaron en la gala. Los homenajeados de este año incluyeron a Carolina Herrera, Julio Torres, Carmelo Anthony, Rea Ann Silva, Los Ángeles Azules y el fallecido beisbolista Roberto Clemente.

Antonio Tijerino, presidente de la Fundación de la Herencia Hispana, destacó el orgullo cultural y los logros compartidos por la comunidad latina. Los premios, creados en 1988 por la Casa Blanca, celebran las contribuciones latinas a los EE. UU. y se han convertido en un referente cultural para la comunidad hispana.

El evento fue transmitido por PBS y disponible en línea durante el Mes de la Herencia Hispana.

|| Págs. 11-A, 12-A, 13-A y 14-A



Los Ángeles Azules recibieron uno de los reconocimientos de la fundación de la Herencia Hispana en el Kennedy Center, el pasado 5 de septiembre.

FOTO: PAUL MORIGI/GETTY IMAGES PARA HISPANIC HERITAGE FOUNDATION

Luego de un debate agrio, Trump y Harris vuelven a la campaña.

|| Pág. 6A

Perú: Investigan la muerte de la excanciller Ana Gervasi.

|| Pág. 8A

Maduro se pronuncia tras el exilio del opositor González Urrutia a España.

|| Pág. 10A

¿Existe la abstinencia a los antidepresivos?

|| Pág. 16A

Familia y colegas despiden al oficial Wayne David

Héroe caído en cumplimiento del deber

REDACCIÓN/
WASHINGTON
HISPANIC

El 28 de agosto, Wayne David, un oficial de la policía de D.C. con 25 años de servicio, falleció trágicamente mientras intentaba recuperar un arma durante una persecución. El arma cayó en una alcantarilla y se disparó accidentalmente, impactando fatalmente a David en la cabeza. Este incidente representó la primera muerte en cumplimiento del deber para la policía de D.C. en cuatro años. El hombre involucrado en la persecución, Tyrell Lamonte Bailey, de 27 años, fue arrestado posteriormente y en-



La comunidad llora la muerte de un oficial de DC fallecido en un tiroteo accidental.

FOTO: METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT/ FB PAGE

frenta cargos relacionados con la posesión y abandono del arma.

David, de 51 años, dejó a su prometida y dos hijos, Wanita y Davon, quienes recordaron a su padre con emotivas palabras durante su funeral en la Iglesia Ebenezer AME. Davon, inspirado por el ejemplo de su padre, dijo estar persiguiendo una carrera en el FBI. Después del servicio, una procesión fúnebre de más de 4 millas recorrió el noreste de D.C. hacia el Cementerio de Fort Lincoln, con la participación de cientos de policías, quienes rindieron tributo a su compañero caído en un acto de respeto y honor.

|| Pág. 3-A

Horas después de que su competidor norteamericano Apple presentara su iPhone dotado de AI generativa

Huawei presenta el primer teléfono celular plegable en tres partes



El teléfono plegable en tres partes Huawei Mate XT, expuesto en una tienda en Hangzhou, en el este de China, el 10 de septiembre de 2024

FOTO: AFP

LUNALIN / AFP

El grupo tecnológico chino Huawei presentó este martes su nuevo teléfono celular, el primer smartphone del mundo que puede plegarse en tres partes, horas después de que su competidor norteamericano Apple presentara su iPhone dotado de inteligencia artificial generativa, tres veces más barato.

“Huawei siempre ha sido un líder en la industria del teléfono plegable. Aquí tienen el primer teléfono del mundo plegable en tres partes”, dijo el director ejecutivo de la compañía, Richard Yu, en la presenta-

ción del modelo Mate XT.

El Mate XT saldrá a la venta el 20 de septiembre, a un precio de 19.999 yuanes, lo que equivale a 2.800 dólares, y a más de 2.500 euros.

“Hemos hecho un esfuerzo inmenso a la hora de solucionar los problemas relativos a la producción en masa y la fiabilidad del producto”, añadió Yu, durante una conferencia en la sede de la empresa en la ciudad de Shenzhen, en el sur de China.

El modelo fue diseñado inicialmente como un teléfono premium para una clientela de nicho. Sin embargo, más de tres millones de personas se registraron ya antes de la presentación, para poder

comprarlo.

La presentación se produjo al día siguiente de que Apple desvelara su iPhone 16, dotado de inteligencia artificial (IA) generativa. Este modelo incluye nuevas tareas, entre ellas edición de imagen, traducción, funciones creativas para mensajería y sugerencias de respuestas a correos electrónicos. Saldrá a la venta el mismo día que el de Huawei, con un precio de USD 799, el equivalente de unos 720 euros.

Huawei es el cuarto mayor fabricante de teléfonos inteligentes de China, con 10,6 millones de unidades vendidas en el último trimestre, según un informe reciente de consultora Canalis.

Rivalidad tecnológica

El gigante tecnológico llegó a ser el mayor fabricante de teléfonos inteligentes de China.

Pero eso fue antes de la guerra tecnológica entre Pekín y Washington, que acusa a la empresa china de espionar para las autoridades de su país y desde 2019 le cortó el acceso a la tecnología estadounidense.

Huawei, que niega ca-

tegóricamente esas acusaciones de espionaje, acusó el golpe pero volvió con fuerza el año pasado, con teléfonos inteligentes dotados de chips de fabricación nacional.

Actualmente es el mayor vendedor de teléfonos plegables en China, con más de la mitad de la cuota de mercado nacional en la primera mitad de 2024.

Los analistas dijeron que el lanzamiento de su teléfono plegable en tres partes podría impulsar aún más el “liderazgo tecnológico” de la compañía.

“Fortalecerá su posición como líder en el sector de

los teléfonos plegables entre los consumidores”, dijo a la AFP Toby Zhu, analista senior de Canalis.

Otro experto del sector dijo que es poco probable que su llegada haga mella en las ventas de Apple en el sector de teléfonos premium, dada la diferencia de precio y las existencias iniciales.

“Es probable que su impacto en la cuota de mercado de Apple sea muy limitado dado el sólido ecosistema de Apple y su mayor atractivo”, dijo Ethan Qi, director asociado de la firma especializada Counterpoint.

MONICA TRAVEL



LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua.....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras.....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville
1331-K Rockville Pike
Rockville, MD 20852

Hyattsville
7411 Riggs Road #214
Hyattsville, MD 20783

Falls Church
7202 Arlington Blvd. #302
Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMAR SOUTH TRAVEL 2022 AMERICA



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd. Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460
LA PAZ \$598
BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368
GUATEMALA \$372
MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

10617 Johns St. Suite 301B Fairfax VA 22030 (703) 522-4122 (703)587-6188 PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Homenaje al oficial Wayne David, caído en servicio

La comunidad llora la muerte de un oficial de DC fallecido en un tiroteo accidental

REDACCIÓN/
WASHINGTON HISPANIC

A migos, familiares y cientos de policías se reunieron el jueves para recordar al oficial de policía de D.C., Wayne David, quien murió el mes pasado mientras intentaba recuperar un arma que se disparó accidentalmente.

Oficial de DC asesinado en tiroteo accidental es recordado por su "risa y sonrisa contagiosas".

El 28 de agosto, David, un veterano con 25 años de servicio en la fuerza policial de D.C., intentaba recuperar un arma que, según se alega, un hombre que los oficiales perseguían dejó caer en una alcantarilla en el área de la DC-295 y Eastern Avenue. El arma se disparó y David recibió un disparo fatal en la cabeza.

El tiroteo fue la primera muerte en cumplimiento del deber para la policía de D.C. en cuatro años.

El hombre acusado de deshacerse del arma, identificado más tarde como



Amigos, familiares y cientos de policías se reunieron el jueves para recordar al oficial de policía de D.C., Wayne David, quien murió el mes pasado mientras intentaba recuperar un arma que se disparó accidentalmente.

Tyrell Lamonte Bailey, de 27 años, fue arrestado la semana pasada y enfrenta cargos relacionados con la posesión y el abandono del arma.

David, de 51 años, dejó atrás a su prometida, un

hijo y una hija. Sus hijos, Wanita y Davon, hablaron sobre la memoria y el legado de su padre en la Iglesia Ebenezer AME en Fort Washington, Maryland.

"Solía sentirme avergonzada cuando me de-

jabas en la escuela en tu coche de policía", dijo Wanita. "Me ponía nerviosa porque no quería que nadie en mi clase pensara que yo era una chismosa. Mirando hacia atrás, estoy agradecida por todas

las cosas que hiciste, los sacrificios que hiciste por tus dos hijos".

Davon agradeció a su padre por los "puntos de popularidad" que ganó con sus amigos cuando David se presentaba en unifor-

me en los días de carrera escolar.

"Aunque algunos de mis compañeros de clase tenían miedo de ser arrestados, la mayoría encontraba tu trabajo fascinante", dijo mientras recitaba una carta a su padre. "Esas carreras no solo eran una oportunidad para mostrar un trabajo interesante. Eran momentos en los que podía ver de primera mano lo que significa estar comprometido con algo más grande que uno mismo y tener un impacto en la comunidad".

Inspirado por el servicio de su padre, Davon dijo que está siguiendo una carrera en el FBI.

"Eres mi héroe para siempre", dijo Davon sobre su padre.

Después del funeral y la visita, una procesión recorrió una parte del noreste de D.C. de camino al entierro en el Cementerio de Fort Lincoln en Bladensburg.

Con cientos de policías mostrando su apoyo a David el jueves por la tarde, la procesión fúnebre se extendía por más de 4 millas a los alrededores.

FOTO: DEPARTAMENTO DE POLICÍA METROPOLITANA

El Condado de Anne Arundel desea que usted:

Se proteja y también su Medicare



Proteja su Medicare y números de Seguro social; nunca se los de a un extraño.



Sea cauteloso de llamadas de "Medicare" o "Seguro Social" porque muy a menudo son llamadas de estafadores.



Revise su estado de cuenta de Medicare de cobros sospechosos.



Llame a su Senior Medicare Patrol (SMP) si usted tiene preguntas sobre su Medicare. Todas las llamadas son confidenciales. 410-222-4257



Este proyecto cuenta con el apoyo de la Administration for Community Living (ACL) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de EE. UU. como parte de una ayuda financiera que asciende a \$32,162, con financiación del 100 por ciento por parte de ACL/HHS. Los contenidos son responsabilidad de los autores y no representan necesariamente los puntos de vistas oficiales, ni una aprobación por parte de ACL/HHS, ni tampoco del Gobierno de EE. UU.

La Cámara de Comercio Hispana del Condado de Montgomery

Nombran al Dr. Mauricio Vásquez como el nuevo Director Ejecutivo

REDACCIÓN / WASHINGTON HISPANIC

Carmen Larsen, Presidenta de la Cámara de Comercio Hispana del Condado de Montgomery (HCCMC), por sus siglas en inglés, anunció esta semana que la Junta votó de manera unánime para promover al Dr. Mauricio Vásquez al cargo de Director Ejecutivo. Esta decisión llega en un momento de fuerte recuperación económica para la organización, mientras lanza un nuevo plan estratégico para apoyar a su creciente base de miembros.

El Dr. Vásquez ha estado con AQUAS, Inc., un importante patrocinador de la Cámara, como Director de Tecnología e Innovación desde 2018. Comenzó a ofrecer su tiempo como voluntario para organizar eventos de



Dr. Mauricio Vásquez.

FOTO: CORTESÍA

Director Ejecutivo, el Dr. Vásquez expresó su compromiso con la misión de la Cámara: “La inclusión y el reconocimiento de los empresarios y empleados hispanos es un factor crítico para el crecimiento económico equilibrado del Condado. Estoy emocionado y honrado de aceptar este rol, y espero trabajar con la Junta Directiva, nuestros miembros, nuestros socios y nuestros representantes en el Condado y el Estado.”

la Cámara, como el Desayuno Legislativo para las Minorías en 2019 y el periodo de recuperación post-COVID. Desde entonces, ha liderado varios esfuerzos de defensa, ayudando a las empresas a construir conexiones y encontrar el apoyo que necesitan para funcionar y crecer en la región. En 2021, fue nombrado Director de Programas de la Cámara.

Al aceptar el puesto de

Carmen Larsen, Presidenta de la Junta Directiva de la HCCMC, comentó sobre el liderazgo del Dr. Vásquez: “En los últimos años, Mauricio ha demostrado su capacidad para forjar valiosas asociaciones comunitarias. La Junta y yo estamos encantados de que haya aceptado este puesto, y esperamos trabajar con él para mejorar las oportunidades socioeconómicas de nuestros miembros y constituyentes.”

OBTENGA EL DINERO TU NEGOCIO NECESITAS

¡DINERO RÁPIDO CON QM ADVANCE!

- ✓ 95% DE APROBACIÓN!
- ✓ ¡SIN CHEQUEO DE CRÉDITO!
- ✓ ¡SIN TARIFAS OCULTAS!

¡PUEDES OBTENER DE \$5,000 A \$100,000 EN 24 A 48 HORAS!



LLAME AHORA Y OBTENGA EL DINERO QUE NECESITAS!

INGRID CEPEDA
301-834-1958



WWW.QMADVANCE.COM

✉ Ingridc@qmadvance.com

APARTAMENTOS PARA ALGUILAR

DISPONIBLE AHORA

Apartamentos renovados 2 y 3 habitaciones



Apartamentos protegidos

Ofrecemos amplios apartamentos de dos y tres habitaciones. La cocina viene equipada con estufa, refrigerador y accesorios modernos.

Las comodidades incluyen: Mantenimiento las 24 horas, acceso controlado, gimnasio, piscina/Salón social, lavandería, estacionamiento en el lugar, Salón comunitario y un vecindario tranquilo.

pago basado en ingresos no más del 30% de los ingresos

WoodberryVillageApartments.com

2224 Savannah Terrace SE, Washington, DC 20020 | 202-981-4503

White fue acusado la semana pasada por un gran jurado federal

El miembro del Consejo de DC, Trayon White, se declara no culpable de cargos de soborno

WASHINGTON HISPANIC / AGENCIA

El miembro del Consejo de DC, Trayon White Sr., se declaró no culpable el jueves de un cargo de soborno durante una audiencia en el Tribunal de Distrito de los EE. UU.

White fue acusado la semana pasada por un gran jurado federal, acusado de aceptar \$156,000 en pagos en efectivo de un empresario a cambio de ayudar en la renovación de los contratos de interrupción de la violencia de sus empresas con el gobierno de DC.

Los fiscales dicen que fue captado en video recibiendo dinero del empresario y acordando aceptar más pagos.

White, quien ha representado al Distrito 8 en el Consejo de DC desde 2017, era el presidente del Comité de Recreación, Bibliotecas y Asuntos Juveniles, que



El miembro del Consejo de DC, Trayon White Sr., se declaró no culpable el jueves de un cargo de soborno durante una audiencia en el Tribunal de Distrito de los EE. UU.

FOTO: CORTESÍA

supervisaba algunos de los esfuerzos de interrupción de la violencia en el Dis-

trito. Los dos contratos entre el empresario no identifica-

do y la Oficina de Seguridad y Participación Comunitaria y el Departamento de

Servicios de Rehabilitación Juvenil tenían un valor de \$5.2 millones.

En total, el empresario pagó a White un total de \$35,000 en cuatro reuniones entre junio y agosto.

El presidente del Consejo de DC, Phil Mendelson, dijo que planea remover a White como presidente del Comité de Recreación, Bibliotecas y Asuntos Juveniles del consejo. White quedaría descalificado para ocupar un cargo público si es condenado.

En un comunicado emitido por su campaña el jueves, White indicó que no renunciaría y que continuaría con su campaña de reelección.

“Aunque estos cargos son serios, quiero asegurarle a la gente del Distrito 8 que mi compromiso con nuestra comunidad sigue siendo firme”, dijo White en el comunicado. “Tenemos asuntos pendientes por resolver, y es esencial que continuemos trabajando juntos para avanzar en las iniciativas que más importan a nuestros residentes”.

No espere para recibir su vacuna actualizada contra el COVID-19

¿No tiene seguro? **El programa Puente de Acceso** ofrece la vacuna GRATIS para personas mayores de 18 sin seguro médico.

¡Apúrese! **¡El programa termina en agosto!**

maryscenter.org
844-796-2797



Escanee el código QR para más información



Está previsto un debate entre los compañeros de fórmula el 1 de octubre en Nueva York

Luego de un debate agrio, Trump y Harris vuelven a la campaña

**KEN BETANCUR
CAMILLE CAMDESSUS/
WASHINGTON**

Los dos candidatos presidenciales estadounidenses retomaron los mítines este miércoles, después de un debate combativo en el que Kamala Harris acorraló a Donald Trump y el republicano la acusó de inacción.

En esta carrera por la Casa Blanca, la candidata demócrata cuenta ahora con un fuerte apoyo: el de Taylor Swift, una cantante con millones de seguidores, que la elogió como una "líder talentosa y sólida".

Un apoyo que molestó a Trump. "No he sido fan de Taylor Swift... Ella es muy liberal. Parece que siempre respalda a los demócratas

y probablemente lo pagará con sus ventas en el mercado", dijo el republicano este miércoles a Fox News.

La vicepresidenta y el expresidente participarán por separado el miércoles en ceremonias en honor a las víctimas de los atentados del 11 de septiembre, sobre todo en Nueva York, antes de centrarse de nuevo en los seis o siete estados clave que decidirán el resultado de las presidenciales del 5 de noviembre y en los que los dos candidatos están empatados.

Según los sondeos, ella gana en Carolina del Norte y Pensilvania y él en Arizona y Nevada.

Acorralado

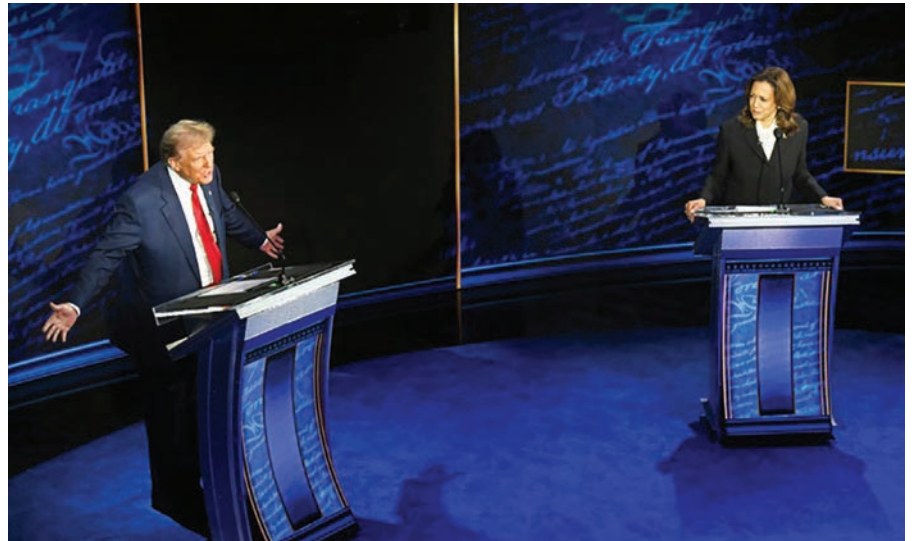
En Filadelfia, Harris y Trump debatieron sobre los principales temas que preocupan a los estadounidenses

a menos de dos meses de las elecciones, en particular del derecho al aborto, la migración y la economía.

La vicepresidenta de 59 años llevó al tempestuoso septuagenario al límite, primero enumerando las situaciones angustiosas en las que pueden haberse encontrado las mujeres que viven en estados que han restringido duramente el derecho al aborto.

Luego burlándose de sus mítines y asegurando que el presidente ruso Vladimir Putin "estaría ahora mismo sentado en Kiev, mirando hacia el resto de Europa, empezando por Polonia" si Trump estuviera en la Casa Blanca.

Visiblemente molesto, el republicano contraatacó acusándola de haber "copiado" el programa económico del presidente Joe Biden y de



Donald Trump y Kamala Harris durante el debate en Filadelfia, el 10 de septiembre.

FOTO: AFP

haber dejado que "millones de personas" lleguen a Estados Unidos "desde prisiones, instituciones psiquiátricas" del extranjero.

Este miércoles, Trump también protestó por lo que consideró un debate "armado" en su contra. "Fue algo armado, como imaginé que pasaría. Se ve en el hecho de que corregían todo, pero no la corregían a ella", dijo también a Fox News.

Trump multiplicó las falsedades y se hizo eco del bulo, desmentido por las auto-

ridades, de que los migrantes comen "mascotas" en una ciudad estadounidense.

Impacto

"Es posible que esto no mueva mucho las encuestas", actualmente muy igualadas cuando faltan ocho semanas para los comicios, recordó Julian Zelizer, profesor de la Universidad de Princeton. "Pero ella lo empujó hacia el tipo de discurso que ilustra el caos que él trajo a la escena política".

Hasta el pasado junio,

cuando el pésimo desempeño del presidente Biden precipitó su caída e hizo que el 21 de julio pasara el testigo a su vicepresidenta, en uno de los mayores giros políticos de la historia contemporánea.

No se descarta un nuevo debate entre Harris y Trump, ya que la candidata demócrata retó a su rival republicano a debatir por segunda vez.

Está previsto un debate entre los compañeros de fórmula de ambos candidatos el 1 de octubre en Nueva York.

MONTGOMERY PARKS

DESCUBRA
SU
LUGAR
FELIZ



MontgomeryParks.org

f X @MontgomeryParks



En el condado de PG

Dos acusados de asesinato tras un tiroteo mortal dentro de una lavandería



La policía encontró dos armas en el lugar, y está investigando el motivo del tiroteo.

FOTO: GOOGLE MAPS

POLICIALES/
WASHINGTON
HISPANIC

Un joven de 18 años murió y dos personas, incluido un adolescente, enfrentan cargos tras un tiroteo dentro de una lavandería en Maryland el domingo por la noche, según la policía del condado de Prince George.

El lunes, la policía del condado de Prince George identificó al joven fallecido como Aníbal Suazo, de 18 años, de Lothian, Maryland. Estaba en la lavandería con su novia, quien también resultó herida, según la hermana de la mujer, Kenia García.

Uno de los sospechosos también fue herido, informó la policía. Dos personas enfrentan cargos por asesinato en primer grado en relación con la muerte de Suazo. Se trata de Alex Delgado, de 20 años, de Silver Spring, y un joven de

17 años de New Carrollton, según la policía.

La policía del condado de Prince George informó que los oficiales respondieron a un tiroteo en la cuadra 4700 de Kenilworth Avenue en Edmonston alrededor de las 6 p.m. del domingo. Según la policía, Delgado y el adolescente atacaron a Suazo, ingresaron a la lavandería y lo agredieron físicamente.

“Durante el ataque, Delgado disparó contra ambas víctimas. Suazo devolvió el fuego”, dijo la policía en un comunicado de prensa. Suazo fue declarado muerto en el lugar. Delgado resultó herido, al igual que una mujer dentro de la lavandería. Ambos fueron llevados al hospital con lesiones que no se consideran potencialmente mortales, según la policía.

El sospechoso de 17 años abandonó la escena en un automóvil. La policía lo rastreó con la ayuda de un helicóptero, lo arrestaron y fue trasladado al departamento de correcciones.

Mientras recogía la ropa de su hermana que quedó en la lavandería tras el tiroteo, García informó que su hermana se encuentra en condición estable y se espera que sea sometida a cirugía.

“Estamos saliendo adelante. Definitivamente no es fácil”, dijo García. Una amiga de su hermana la llamó para informarle sobre el tiroteo.

“Fue un completo shock porque mi hermana es muy reservada”, dijo García. “Mal momento, lugar equivocado, no sé...”.

Suazo y los sospechosos se conocían. El jefe de policía de Edmonston, Eric Beale, dijo que el tiroteo parecía ser un “incidente aislado”.

La policía encontró dos armas en el lugar y está investigando el motivo del tiroteo.

La policía pide a cualquier persona con información que se comuniquen con los detectives al 301-516-2512.

Que haya tenido contacto a finales de julio o principios de agosto.

Policia busca cualquier persona que haya tenido contacto con Naresh Bhatt

POLICIALES/
WASHINGTON
HISPANIC

Los detectives quieren hablar con cualquier persona que haya tenido contacto con Naresh Bhatt entre el 28 de julio y el 5 de agosto, alrededor del tiempo de la desaparición de su esposa, según anunció la policía de Manassas Park el martes por la noche.

Bhatt, de 37 años, está encarcelado bajo el cargo de ocultar un cadáver en la presunta muerte de su esposa, Mamta Kafle Bhatt, de 28 años, quien era madre primeriza y enfermera en el UVA Prince William Medical Center en Manassas.

En un comunicado de prensa del martes por la noche, la policía dijo que continúa recibiendo pistas e información, y que una persona se presentó “con información útil para el caso”.

Desde el arresto de Bhatt el 22 de agosto, la policía ha realizado numerosas búsquedas en la casa de la pareja en Blooms Crossing, en dos parques de la ciudad y en otros lugares. El jefe de policía de Manassas Park, Mario Lugo, dijo que hasta ahora se han realizado más de 10 búsquedas, y aunque los detectives han encontrado sangre y otras pruebas que indican su muerte, no han localizado los restos de Mamta Bhatt.

La última vez que se supo de Mamta Bhatt



Naresh Bhatt

FOTO: FACEBOOK PAGE/ MAMTA KAFLE

fue a finales de julio y fue reportada formalmente como desaparecida el 5 de agosto, días después de que la policía realizara un control de bienestar y Naresh Bhatt no quisiera reportar la desaparición de su esposa.

Los detectives solicitan que cualquier persona que haya tenido contacto

o haya hablado con Naresh Bhatt entre el 28 de julio y el 5 de agosto se comuniquen con el Departamento de Policía de Manassas Park al 703-361-1136.

“Estamos buscando a personas que no hayan sido entrevistadas o contactadas por los detectives previamente”, decía el comunicado.

En las áreas de City Center y Georgetown

5 personas bajo custodia después de una serie de robos nocturnos y vandalismo en DC

POLICIALES/
WASHINGTON
HISPANIC

Cinco personas están bajo custodia la mañana del martes, luego de que la policía de D.C. informara sobre una serie de robos y actos de vandalismo en el Distrito durante la noche.

Los detectives están “investigando seis robos y seis delitos de destrucción de propiedad... en las áreas de City Center y Georgetown, junto con una tienda en el corredor de la calle H, una tienda en Logan Circle y una tienda al norte de Columbia Heights”, dijo la policía de D.C. en un comunicado de prensa el martes.

La policía informó que las cinco personas detenidas están siendo retenidas

“por cargos que incluyen robo y huir de las fuerzas del orden”.

El departamento de policía también informó que habrá una mayor presencia policial en todo D.C. “como resultado de los incidentes ocurridos durante la noche”.

La policía no ha proporcionado ninguna razón para los actos, pero ocurrieron horas después de que las autoridades publicaran el

video de una cámara corporal usada por la policía, relacionado con un hombre de D.C. que trabajaba en programas de interrupción de la violencia en el Distrito.

Justin Robinson, de 26 años, fue fatalmente disparado por dos oficiales de policía el 1 de septiembre, cuando fue encontrado inconsciente después de chocar contra un McDonald's en el sureste de la ciudad.



5 personas están siendo retenidas “por cargos que incluyen robo y huir de las fuerzas del orden”. IMAGEN ILUSTRATIVA: FREEPIK

Venezuela entre la represión y la incertidumbre

Venezuela: La oposición se queda sin aire ante la firmeza de Maduro

JAVIER TOVAR/
AGENCIAS

Edmundo González Urrutia en el exilio, María Corina Machado en la clandestinidad, dirigentes detenidos y el miedo paralizándolo las calles: la oposición venezolana enfrenta su momento más crítico tras la cuestionada reelección de Nicolás Maduro. El presidente se aferra al poder, desafiando tanto a la oposición interna como a la presión internacional de países como Brasil, Colombia y Estados Unidos. González Urrutia, quien compitió contra Maduro en las elecciones del 28 de julio, abandonó Venezuela tras emitirse una orden de arresto en su contra. La reelección de Maduro ha sido duramente cuestionada por la oposición, que afirma tener pruebas de fraude, y por potencias internacionales. Incluso países aliados, como Brasil y Colombia, que buscan una salida negociada a la crisis, se han encontrado con la intransigencia del régimen.

En Venezuela, la ree-

lección es un tema omnipresente pero se discute en voz baja, ya que más de 2,400 personas han sido detenidas bajo cargos de "terrorismo" desde el 29 de julio. Entre los detenidos hay menores de edad y un centenar de dirigentes opositores, lo que ha intensificado el miedo entre la población.

El 10 de enero, fecha de la juramentación de Maduro para un nuevo mandato, es vista como un punto clave por los expertos. Los próximos meses serán decisivos, pero el chavismo muestra señales de consolidarse, mientras la oposición busca reorganizarse y la comunidad internacional evalúa nuevas estrategias.

Antulio Rosales, politólogo de la Universidad de York en Canadá, sostiene que Maduro no tiene intenciones de ceder. "El gobierno busca atrincherarse en el poder", afirma. El Consejo Nacional Electoral proclamó a Maduro con el 52% de los votos, pero la oposición publicó copias de más del 80% de las actas, asegurando que González Urrutia ganó. Este portal, ignorado por el chavismo, ha sido el centro de una investi-

gación contra González Urrutia, quien enfrenta cargos por "conspiración" y "sabotaje".

Mientras tanto, Maduro defiende su victoria sin dar señales de negociar. Giulio Celini, director de la consultora Log, sostiene que la estrategia del gobierno es mantenerse en el poder a toda costa, pues ceder implicaría un costo más alto.

La salida de González Urrutia no fue inesperada. Ante la presión política y jurídica, además de los insultos constantes de Maduro, su exilio parecía inevitable. "El siguiente paso del gobierno era arrestarlo, lo que habría tenido un alto costo político", señala Celini.

La situación es aún más sombría con María Corina Machado, jefa de la oposición, en la clandestinidad. Aunque González Urrutia aseguró en Madrid que continuará la lucha por la libertad de Venezuela, su exilio representa un golpe fuerte para el movimiento democrático. Según la politóloga Ana Milagros Parra, esto podría demoralizar a la población, que ve cómo sus líderes se ven forzados a huir o esconderse.



Edmundo González Urrutia llegó a España que le otorgará asilo político y señaló que continuará la lucha por "la libertad y la democracia" en Venezuela

FOTO: AFP

Las manifestaciones que estallaron tras el anuncio de los resultados fueron duramente reprimidas: 27 muertos, casi 200 heridos y cientos de opositores encarcelados.

A pesar del apoyo de Washington a González Urrutia, los expertos creen que Estados Unidos no aplicará una política de

máxima presión como en 2019. Aunque se han impuesto sanciones, Maduro parece dispuesto a mantenerse en el poder incluso si esto implica el aislamiento internacional.

Las gestiones de Luiz Inácio Lula da Silva y Gustavo Petro siguen siendo una esperanza para una solución negociada, aun-

que la oposición enfrenta un margen de maniobra muy limitado. "Viene una reconfiguración del tablero", afirma Parra, quien advierte que los procesos transicionales suelen ser complejos y no lineales. A pesar de la incertidumbre, los analistas coinciden en que el camino aún no ha terminado.

■ FUE CÓNSUL GENERAL DE PERÚ EN WASHINGTON DC.

Perú: Investigan la muerte de la excanciller Ana Gervasi

WASHINGTON
HISPANIC / AGENCIAS

El Ministerio Público de Perú ha iniciado "diligencias preliminares tras el fallecimiento de la excanciller Ana Cecilia Gervasi Díaz, cuyo cuerpo fue encontrado en su departamento" en Lima el pasado domingo. La Policía localizó el cuerpo de la exfuncionaria luego de que el canciller Elmer Schialer alertara a las autoridades.

"Una de mis secretarias, también amiga cercana de la excanciller Gervasi, me llamó preocupada para informarme que el chofer que había sido contratado para llevarla al aeropuerto había tocado varias veces a la puerta y al timbre sin obtener respuesta", explicó Schialer.

Ana Cecilia Gervasi se encontraba de vacaciones en el país y debía regresar ese mismo domingo a Ginebra, donde ejercía como representante permanente de Perú ante diversas organizaciones internacionales. El canciller añadió que, ante la falta de noticias de Ger-



Ana Cecilia Gervasi, estuvo destacada en Washington, DC hace algunos años y fue Cónsul General de Perú. FOTO: AFP

vasi, visitó varias clínicas locales y, finalmente, recurrió a la Policía.

El Ministerio Público informó que hasta la residencia de Gervasi se desplazó "personal de criminalística de la PNP y forenses del Instituto de Medicina Legal".

La Presidencia de Perú emitió un comunicado expresando "nuestro profundo pesar por el repentino fallecimiento" de la excanciller, gesto que fue acompañado por otras instituciones estatales, como la Cancillería y la Presidencia del Consejo de Ministros.

En Suiza, se guardó un minuto de silencio al inicio de la sesión del Consejo de Derechos Hum-

nos de las Naciones Unidas en honor a Gervasi.

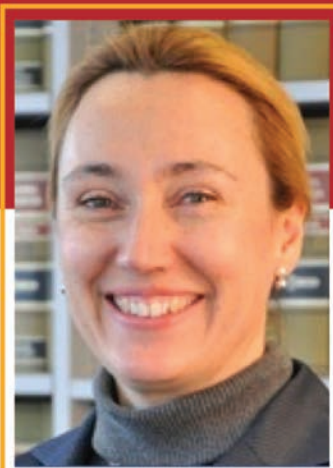
Ana Cecilia Gervasi fue ministra de Relaciones Exteriores desde el inicio del Gobierno de Dina Boluarte, en diciembre de 2022, hasta el 6 de noviembre de 2023, cuando renunció tras la controversia generada durante un viaje a Estados Unidos. En esa ocasión, la presidenta Boluarte asistió a la Cumbre de Líderes de la Alianza para la Prosperidad Económica en las Américas (APEP) en Washington, y Gervasi había informado que se había confirmado una reunión bilateral con el presidente Joe Biden, la cual finalmente no se concretó.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

Detención arbitraria de jóvenes en Venezuela

Venezuela: La tragedia de los adolescentes detenidos y acusados de "terrorismo"

BARBARA AGELVIS/
AFP

Pedro, de 17 años, narra su experiencia tras ser detenido en Venezuela, acusado de "terrorismo" por supuestamente participar en protestas contra la reelección de Nicolás Maduro. Él es uno de los 114 adolescentes arrestados en medio de la crisis pos-eleccional, que ha resultado en más de 2.400 detenidos en todo el país. Pasó un mes en prisión junto con otros 85 menores de edad, enfrentando condiciones inhumanas, como dormir esposado en el suelo y sin acceso a familiares ni abogados. Pedro, cuyo nombre fue cambiado por

seguridad, describe la situación con desamparo total.

"El primer día estuve con los adultos detenidos por el mismo caso", recuerda Pedro. "Al día siguiente, nos llevaron a otro lugar y pasamos una noche tirados en el suelo, esposados". La represión comenzó tras la proclamación de Maduro como presidente reelecto para el período 2025-2031, en una elección que la oposición, liderada por María Corina Machado, tacha de fraudulenta. Según la oposición, Edmundo González Urrutia ganó con más del 60% de los votos. Las protestas que siguieron dejaron 27 muertos y 192 heridos, mientras las fuerzas del orden iniciaron operaciones para capturar a los llamados "terroristas".

Un joven de 15 años, Isaías Fuenmayor, fue asesinado, según denunció Human Rights Watch.

Aislamiento y abuso

Pedro asegura que no estaba participando activamente en las protestas, solo observaba. Sin embargo, fue detenido por la Guardia Nacional, agredido físicamente cuando trató de resistirse, y encarcelado. "Nos mantuvieron aislados durante ocho días; solo teníamos acceso a comida y dormitorios", comenta. No tuvo contacto con su familia hasta ser trasladado a un centro de menores, donde finalmente pudo verlos.

Como Pedro, otros jóvenes detenidos tampoco recibieron una defensa ade-



Un agente policial reprime una protesta en Caracas el 29 de julio de 2024.

FOTO: ARCHIVO AFP

■ Y PARA EXIGIR AL CONGRESO APROBAR LEYES

Miles marchan en Bolivia en apoyo al presidente Arce

WH / AGENCIAS

Unos 4.000 trabajadores y campesinos bolivianos marcharon este martes en La Paz en apoyo al presidente Luis Arce y para exigir a la oposición en el Congreso aprobar leyes crediticias que -según el gobierno- aliviarán parte de la crisis económica.

"Esta es una marcha pacífica, queremos que el Congreso trate los proyectos de ley que son de importancia nacional", afirmó el líder de la unitaria Central Obrera Boliviana (COB), Juan Carlos Huarachi, afín al mandatario Arce.

Huarachi acotó que "simplemente, estamos pidiendo (a los legisladores) que trabajen" y que "si no quieren legislar, que asuman sus suplentes y si sus suplentes no quieren, vamos a plantear el cierre del parlamento".

Los trabajadores y campesinos comenzaron su marcha en la ciudad de El Alto y caminaron por varias horas unos 10 kilómetros hasta la plaza de armas de La Paz, donde se encuentran las sedes de los poderes Ejecutivo y Legislativo.



Trabajadores bolivianos marchan en apoyo al presidente Luis Arce desde la localidad de El Alto, rumbo hacia La Paz, el 10 de septiembre.

FOTO: AFP

Unos manifestantes trataron de ingresar por la fuerza al Congreso, pero en las puertas se apostó otro grupo que impidió su entrada a las instalaciones legislativas.

Los manifestantes exigen al bloque parlamentario al ex presidente Evo Morales (MAS), ex aliado de Arce, y a dos partidos de derecha y centro, a aprobar una decena de créditos internacionales por unos 1.000 millones de dólares.

El poder Ejecutivo argumenta que esas leyes ayudarán a enfrentar la crisis económica en Bolivia, afectada por la escasez de dólares en el sistema financiero y de combustibles.

En conjunto, los tres bloques son mayoría en el congreso bicameral, mientras que otro grupo

minoritario de legisladores se mantiene leal al presidente Arce.

Arce y Morales (2006-2019) están enfrentados por obtener la candidatura por el oficialismo para las elecciones presidenciales de agosto de 2025, aunque sólo el ex mandatario ha manifestado su intención de repostularse.

La falta de gasolina y diésel es recurrente casi cada dos meses en Bolivia. El gobierno subvenciona la importación de combustibles. En 2023, destinó 1.100 millones de dólares y para 2024 presupuestó 1.408 millones.

Bolivia compra a países vecinos el litro de gasolina a 0,86 dólares y lo vende localmente a 0,53 dólares.

Ese gasto significó una profunda caída de sus reservas internacionales.

aseguró que uno de los adolescentes detenidos confesó haber recibido órdenes de la oposición para cometer actos violentos.

Libertad incierta

Aunque Pedro ha sido liberado, alrededor de 30 adolescentes siguen detenidos, incluida Lauriannys Cedeño, de 17 años, arrestada el 14 de agosto tras ser acusada de enviar mensajes amenazantes a una líder chavista. Cedeño sufrió un colapso nervioso y fue hospitalizada, pero permanece bajo vigilancia policial. "Pasó la noche en el pasillo de la cárcel municipal, acosada por los presos", según una fuente anónima. La joven, que se graduó recientemente con honores de la secundaria, ahora enfren-

ta cargos por "terrorismo" e "instigación al odio". El futuro de estos jóvenes es incierto. "Es horrible lo que estamos viviendo", lamenta Pedro. Aunque ha sido liberado, el miedo persiste. "Vivimos en zozobra, no sabemos qué nos espera ni tenemos quién nos proteja. Estoy en libertad, pero con mucho miedo".

Este caso ilustra la vulnerabilidad extrema que enfrentan los adolescentes detenidos en Venezuela, donde la represión estatal se siente de forma intensa y persistente. Mientras el gobierno mantiene su versión de los hechos, las organizaciones de derechos humanos continúan denunciando graves violaciones a los derechos de estos jóvenes.



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group

**Silvia
Caceres
Díaz**
Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

Maduro se pronuncia tras el exilio de su rival electoral

“Mi respeto a su decisión”, dice Maduro sobre el exilio del opositor González Urrutia en España

WASHINGTON
HISPANIC / AGENCIAS

El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, aseguró este lunes que siguió de cerca las gestiones para el salvoconducto otorgado a su rival en las elecciones de julio, Edmundo González Urrutia, y que “respetó” su decisión de exiliarse en España.

“Yo le puedo decir al embajador González Urrutia, con el cual he confrontado duro después del 29 de julio, que he estado atento a todo esto y comprendo el paso que ha dado y lo respeto, espero que le vaya bien en su camino y en su nueva vida”, dijo en su programa semanal el mandatario izquierdista, que fue proclamado reelecto en medio de denuncias de fraude por parte de la oposición.

Maduro, reelecto para un mandato de seis años, afirmó que condujo el proceso para la salida del diplomático de 75 años que reivindica su victoria en los comicios del 28 de



El presidente venezolano, Nicolás Maduro, pronuncia un discurso durante un mitin en Caracas el 28 de agosto de 2024

FOTO: AFP

julio, “colectivamente con un equipo, pero personalmente”.

“Yo podía contarle muchas cosas, pero me reservo el derecho constitucional al secreto del Estado”, dijo Maduro, al señalar que la salida de Venezuela del opositor se

hizo “en la búsqueda en la consolidación de la paz”.

El viaje de González Urrutia, quien arribó a Madrid a bordo de un avión del Ejército español, fue anunciado la noche del sábado 7 de septiembre por la vicepresidenta venezolana, Delcy

Rodríguez.

El ministro de Asuntos Exteriores español, José Manuel Albares, informó el lunes que González Urrutia recibirá asilo.

González Urrutia estaba solicitado por la justicia venezolana, también acusada de servir al cha-

vismo, por la difusión de copias de las actas electorales en una página web que le atribuyen el triunfo en los comicios.

Un tribunal con competencia en terrorismo ordenó el 2 de septiembre su arresto, investigado por delitos que in-

cluyen “instigación a la desobediencia de leyes”, “conspiración”, “usurpación de funciones” y “sabotaje”.

Maduro, que por primera vez se refiere públicamente a González Urrutia como “embajador”, había pedido cárcel para el opositor a quien ha llamado en reiteradas ocasiones “cobarde” por estar en la clandestinidad desde el 30 de julio.

La líder de la oposición venezolana, María Corina Machado, protagonista de la campaña presidencial de González Urrutia y también en la clandestinidad desde el 1 de agosto, dijo que permanecerá en Venezuela para apoyar la lucha de su sustituto en las elecciones.

“Confío que próximamente continuaremos la lucha por lograr la libertad y la recuperación de la democracia en Venezuela”, dijo González Urrutia a su llegada a España.

Protestas desatadas luego de conocerse la victoria de Maduro dejaron, según cifras oficiales, 27 muertos, unos 200 heridos y 2.400 detenidos a los que Maduro se refiere como “terroristas”.

■ Y A OTRAS SIETE PERSONAS QUE FALLECIERON EL DOMINGO AL ESTRELLARSE EL HELICÓPTERO EN EL QUE VIAJABAN

Bukele rinde homenaje al director de Policía de El Salvador fallecido en un accidente

WASHINGTON
HISPANIC / AGENCIAS

El presidente de El Salvador, Nayib Bukele, rindió este martes un homenaje al director de la Policía, Mauricio Arriaza, ya otras siete personas que fallecieron el domingo al estrellarse el helicóptero en el que viajaban.

“Este es sin duda uno de los momentos más dolorosos que hemos enfrentado como país en el tiempo reciente”, exclamó el mandatario durante un acto oficial en la antigua casa presidencial, en el sector sur de San Salvador.

Arriaza, de 59 años, figuró como líder de la “guerra” contra las pan-

dillas que lanzó Bukele en marzo de 2022, con la que apaciguó la violencia en el país tras encarcelar a cerca de 82.000 presuntos miembros de esas bandas.

El accidente ocurrió la noche del domingo cuando el helicóptero en el que viajaban se estrelló en Pasacuina, unos 180 km al noreste de San Salvador, luego de que el comisionado Arriaza y otros altos oficiales recogieran en la frontera con Honduras a un banquero detenido en ese país que era buscado por un millonario desfalco.

Frente a los féretros cubiertos con la bandera nacional azul y blanco, Bukele dijo que fueron “piezas tan importantes para la paz que se ha logrado en El Salvador”.



El féretro del director de la Policía de El Salvador, Mauricio Arriaza, es despedido con honores militares el 10 de septiembre de 2024 en San Salvador.

FOTO: AFP

En memoria de las víctimas el gobierno decretó tres días de duelo nacional. Además de Arriaza, en el accidente también murieron el subdirector de Investigaciones de la

Policía, comisionado Rómulo Pompilio Romero, el subdirector de Áreas Especializadas Operativas, comisionado Douglas Omar García, el cabo Abel Arévalo, y el periodista

Savid Cruz.

El homenaje también incluyó a los pilotos Alexis Quijano, Jonathan Raymundo Morán, y al sargento Ricardo Batres, que formaban parte de la

tripulación de la aeronave.

Este martes, la embajada de Estados Unidos, adelantó que expertos de ese país llegarán a El Salvador para investigar el accidente.

“A petición del presidente @nayibukele, un equipo de investigadores de accidentes aéreos del gobierno de EEUU llegará al país para apoyar a las autoridades salvadoreñas en la investigación del trágico accidente”, aseguró la embajada norteamericana en la red social X.

El domingo, el gobernante había anticipado que “lo ocurrido no puede quedar como un simple ‘accidente’, debe ser investigado a fondo y hasta las últimas consecuencias. Solicitaremos ayuda internacional”.

LA 37ª EDICIÓN ANUAL DE LOS PREMIOS DE LA HERENCIA HISPANA DE ARTES ESCÉNICAS DEL 5 DE SEPTIEMBRE.

Los premios de la Herencia Hispana brillaron en el Kennedy Center

WASHINGTON HISPANIC

La 37ª edición anual de los Premios de la Herencia Hispana, a menudo llamada “La Celebración del Mes de la Herencia Hispana de América”, se celebró en el Centro John F. Kennedy para las Artes Escénicas el 5 de septiembre, con el estreno de la transmisión en PBS el 27 de septiembre.

Los Premios de la Herencia Hispana (HHAs) regresaron este año al Kennedy Center con una alineación de artistas y homenajeados repleta de estrellas. Celebrado como uno de los eventos culturales latinos más prestigiosos del país, la ceremonia honró a figuras influyentes de la comunidad hispana, presentando una mezcla dinámica de música, cultura y homenajes inspiradores.

Conducido por la actriz Annie González, mejor conocida por su papel en “Flamin’ Hot”, el evento incluyó presentaciones musicales de Los Ángeles Azules, Morat, Nathy Peluso, Cimafunk y Ximena Sariñana. La ceremonia fue una vibrante celebración de la cultura latina, mostrando una mezcla de actos musicales tradicionales y contemporáneos.

La noche también contó con la participación de destacadas figuras latinas, entre ellas el actor John Leguizamo, la leyenda de la música Emilio Estefan Jr., la chef celebridad Pati Jinich y la actriz Lisa Vidal. Los premios de este año homenajearon a seis individuos y grupos notables: la reconocida diseñadora de moda Carolina Herrera, el comediante Julio Torres, la estrella de la NBA Carmelo Anthony, la creadora de Beautyblender Rea Ann Silva, la banda de cumbia Los Ángeles Azules y el icónico beisbolista Roberto Clemente, quien fue reconocido póstumamente.

“Estábamos emocionados de rendir homenaje a nuestros galardonados de los Premios de la Herencia Hispana de 2024 y a toda nuestra comunidad latina



FOTOS: PAUL MORIGI/GETTY IMAGES PARA HISPANIC HERITAGE FOUNDATION



a través de estos notables artistas y líderes que subieron a nuestro escenario”, dijo Antonio Tijerino, presidente y director ejecutivo de la Fundación de la Herencia Hispana (HHF). “Esperá-

bamos compartir nuestro orgullo cultural colectivo, nuestros logros y visión en el Kennedy Center y en PBS con toda América y más allá”.

Los Premios de la He-

rencia Hispana fueron establecidos por la Casa Blanca en 1988 para honrar la creación del Mes de la Herencia Hispana y celebrar las contribuciones latinas a los EE. UU. El evento, respal-

dado por 40 instituciones nacionales que sirven a los hispanos, se ha convertido en un importante referente cultural, destacando los logros y la influencia de la comunidad latina.

La ceremonia de premiación se transmitió en PBS el 27 de septiembre a las 10/9c y estuvo disponible para streaming en PBS.org y en

la aplicación de PBS durante el Mes de la Herencia Hispana. Para más información, visite www.hispanicheritage.org.

Los Premios de la Herencia Hispana celebraron los logros de líderes, artistas e influencers latinos en diversos campos, mostrando la rica herencia cultural de la comunidad hispana.

Washington Hispanic 2024 HERENCIA HISPANA

Washington DC

La Comisión de Artes y Humanidades de DC organizará su apertura anual de la galería DC Art Now y la Fiesta de Barrio Art All Night, el viernes 27 de septiembre, en celebración de los finalistas del Art Bank Finalist DC del año fiscal 2025.

Como parte de nuestro mercado de arte, estamos buscando artistas interesados en vender de 5 a 9 pm. Si vendes arte, fotografía, joyería, artesanías o ropa y estás interesado en participar, por favor contáctanos a CAHEvents@dc.gov, con el asunto: "Vendedor Block Party." ¡Incluye una breve descripción de tu trabajo y cualquier enlace o imagen relevante!

Por favor, responde a más tardar a las 5 pm del miércoles 18 de septiembre de 2024. El espacio es limitado. Los vendedores seleccionados serán notificados el jueves 19 de septiembre de 2024.

Fiesta DC

¡Sumérgete en la vibrante energía de Fiesta DC!

Este evento de dos días transforma Washington, D.C. en una fiesta global que celebra las culturas latinas. Disfruta de la auténtica y diversa gastronomía latinoamericana, déjate llevar por los ritmos contagiosos de la música en vivo y las actuaciones de danza, y explora un mercado lleno de creaciones artesanales hechas a mano. Fiesta DC es una celebración para todas las edades, que ofrece actividades para todos y fomenta un espíritu de comunidad e intercambio cultural.

■ Sábado 28 y Domingo 29 de septiembre

De 11:00 a.m. a 7:00 p.m. Avenida Pensilvania NW entre la 7ª NW y la 3ª St NW.



Maryland

¡Anne Arundel celebra el Mes de la Herencia Hispana! El Mes de la Herencia Hispana comienza este domingo y esperamos conectarnos con dueños de negocios hispanos en eventos a lo largo del condado durante todo el mes.

■ **19 de septiembre:** Mesa Redonda de Conexiones Empresariales Latinas.

<https://www.eventbrite.com/e/latino-business-connections-roundtable-tickets-1002330376137>

■ **26 de septiembre:** Asuntos de la Diáspora Africana del Condado de Anne Arundel
Mesa Redonda y Mixer Empresarial

■ **10 de octubre:** Premios de la Herencia Hispana del Condado de Anne Arundel

<https://www.eventbrite.com/e/anne-arundel-county-hispanic-heritage-awards-ceremony-tickets-1008431013307>

■ **17 de octubre:** Potencia tu Marca: Clase Magistral de Marketing y Relaciones Públicas

Smithsonian/ DC



FOTOS: CORTESÍA DEL MUSEO NACIONAL DEL INDIO AMERICANO DEL SMITHSONIAN.

Fotos y Recuerdos: Festival del Mes de la Herencia Hispana

La National Portrait Gallery y la editorial infantil Lil' Libros regresan con el tercer año del Festival Fotos y Recuerdos. Esta celebración bilingüe para todas las edades incluye creación de arte, baile, recorridos por el museo, firma de libros con autores de Lil' Libros y sesiones de cuentos inspirados en figuras latinas innovadoras. Las estaciones de manualidades estarán relacionadas con libros de la serie de Lil' Libros The Life of / La vida de, que destaca a latinos retratados en la colección de la Portrait Gallery. El festival también presentará Vámonos, una nueva serie de libros en que los lectores pueden explorar ciudades importantes. El festival recibió apoyo federal del Fondo de Iniciativas Latinas, administrado por el Museo Nacional del Latino Estadounidense.

■ Sábado, 28 de septiembre

Festival 11:30 a.m. - 3:30 p.m.

El evento será en el Patio Kogod y galerías adyacentes del National Portrait Gallery de la Smithsonian, Calles 8 y G, N.W.

■ Sábado 27 de octubre y domingo 28 de octubre,

10 AM - 5 PM

Día de los Muertos

Museo Nacional del Indio Americano

Trae a toda la familia para participar en actividades que incluyen presentaciones de danza, demostraciones de artistas, el arte único de alfombras de aserrín, actividades de colorear, y la creación de compasúchiles de papel y máscaras. Los visitantes también están invitados a dejar fotos y recuerdos de sus seres queridos en la ofrenda (altar), o conmemorarles escribiendo sus nombres en una mariposa y colocándola en el arco conmemorativo.

El Día de los Muertos es un momento para conmemorar a nuestros antepasados. En lugar de ser un periodo de luto, es una ocasión para celebrar con la familia - tanto vivos como muertos - y para apreciar y honrar el ciclo de la vida y la muerte.

Presentaciones de Grupo los Tecuanes

Las presentaciones comienzan a las 11 AM, 12 PM, 2 PM y 3:30 PM

El nombre de la Danza de los Tecuanes (Danza del Jaguar) tiene sus raíces en la comprensión mixteca de la dualidad entre la vida y la muerte y la lucha del bien contra el mal. La Danza de los Viejitos es una danza humorística donde los bailarines se visten coloridamente como ancianos.

El Xoloitzcuintli

Raza Antigua de Perros Convertida en Celebridad Cinematográfica con la Folclorista Cynthia Vidaurri

Presentación comienza a las 2:30 PM

El xoloitzcuintli, comúnmente conocido como el Perro Sin Pelo Mexicano, es una raza de perro antigua profundamente arraigada en las cosmologías de los pueblos originarios de México. Se cree que son compañeros en la vida y en el más allá, guiando las almas a su lugar de descanso final. El reciente resurgimiento de la raza, que estuvo al borde de la extinción, y su introducción en la cultura popular a través de un personaje llamado Dante en la película animada de Disney/Pixar Coco ha solidificado su estatus de celebridad. La folclorista del museo, Cynthia Vidaurri, discutirá

el reconocimiento de esta raza como símbolo de patrimonio cultural y de la Ciudad de México, junto con otros aspectos de la evolución del Día de los Muertos.

Para más información, visita AmericanIndian.si.edu.

Montgomery County

■ 26 de septiembre de 2024

Fiesta de Networking

¡Únete a nosotros para una happy hour y celebra el Mes de la Herencia Hispana con estilo!

Disfruta de bebidas, música, baile latino, buena comida y más.

6:00 p.m. - 9:00 p.m. EST

DoubleTree by Hilton Washington DC North/Gaithersburg

620 Perry Parkway, Gaithersburg, MD 20877

Virginia

■ 5 de octubre de 2024: 8 p.m.

Ballet Hispánico

George Mason / Center for the Arts, Concert Hall, Fairfax Campus

Programa de Artista en Residencia de Mason:

Sombrerísimo por Annabelle Lopez Ochoa

Buscando a Juan por Eduardo Vilaro

Club Havana por Pedro Ruiz



Reconocido como uno de los tesoros culturales de Estados Unidos, Ballet Hispánico celebra las diásporas hispanas en constante crecimiento y múltiples facetas a través de vibrantes danzas en esta actuación del Mes de la Herencia Hispana. Fundado por la luminaria de la danza Tina Ramírez bajo el principio de que todos merecen acceso a la danza, entrenamiento de calidad y presentaciones innovadoras, el Director Artístico y CEO Eduardo Vilaro ha construido la compañía para elevar la intersección de las culturas hispanas, rompiendo barreras y estereotipos de manera pionera. "Todo en Ballet Hispánico es espectacularmente teatral: desde la deslumbrante individualidad y estilo expresivo y flamboyante de sus bailarines, hasta su uso de escenografías, iluminación, vestuarios y sonido" (Chicago Sun-Times).

Este programa presenta Sombrerísimo de Annabelle Lopez Ochoa, inspirado en el mundo surrealista del pintor belga René Magritte; Buscando a Juan de Eduardo Vilaro, Director Artístico y CEO de Ballet Hispánico, inspirado en la vida de Juan de Pareja, el pintor afro-hispano que fue esclavizado en el taller del pintor español Diego Velázquez por más de dos décadas antes de convertirse en un artista por derecho propio; y Club Havana de Pedro Ruiz, que transporta al público a través de la cultura clásica cubana con los ritmos embriagadores de la conga, la rumba, el mambo y el cha-cha-chá. Como Artista en Residencia de Mason, la compañía participará con la comunidad y los estudiantes de Mason en una variedad de eventos, clases y discusiones durante la semana que rodea su actuación.

Boletos: \$55, \$47, \$33; mitad de precio para jóvenes hasta el grado 12.

<https://cfa.calendar.gmu.edu/ballet-hisp-225-nico>

Esta actuación es apropiada para todas las edades. Duración: Aproximadamente 65 minutos, más un intermedio.



EN EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

Silvana Montenegro: su carrera en JPMorganChase, la comunidad y el mes de la Herencia Hispana

PATROCINADO POR JPMORGANCHASE

Representando más del 19% de la población de los Estados Unidos, 5 millones de empresas y \$3.2 billones del PIB nacional, los hispanos y latinos son contribuyentes clave para el crecimiento económico del país. Para celebrar sus aportaciones y creciente impacto, nos sentamos con Silvana Montenegro, líder global de Advancing Hispanics & Latinos de JPMorganChase, para hablar sobre el Mes de la Herencia Hispana, el trabajo de Advancing Hispanics & Latinos y consejos prácticos para profesionales en ascenso.

¿Qué es lo primero que le viene a la mente durante el Mes de la Herencia Hispana y cómo impacta su trabajo en JPMorganChase?

El Mes de la Herencia Hispana es una maravillosa oportunidad para celebrar nuestros logros colectivos y reconocer los retos que hemos superado como comunidad, proporcionando una visión integral de quiénes somos. Los hispanos y latinos somos una poderosa fuerza socioeconómica dentro de nuestra sociedad global, rica en tradiciones culturales, contribuciones históricas e impacto económico. Los datos cuentan una poderosa historia: nuestra comunidad representa casi 1 de cada 4 empresas, casi el 20% de la población nacional y es uno de los grupos demográficos más jóvenes del país. Estamos hablando de una importante oportunidad de negocio, mientras reconocemos las adversidades que esta comunidad ha enfrentado y sigue enfrentando. Por eso, nos empeñamos en ayudar a empleados, estudiantes, empresarios y comunidades a tener igualdad de oportunidades para crecer y tener éxito. Nuestras contribuciones en todas las industrias merecen reconocimiento durante todo el año, y

estamos comprometidos a equipar a más hispanos y latinos con las herramientas y vías para seguir liderando y contribuyendo a nuestro crecimiento económico general. Aunque este mes se trata de celebrar a los hispanos y latinos, no olvidemos que necesitamos elevar a todas las comunidades. Cuando aprendemos unos de otros y nos conectamos a través de nuestras similitudes y diferencias, todos nos beneficiamos.



El Mes de la Herencia Hispana es una maravillosa oportunidad para celebrar nuestros logros colectivos y reconocer los retos que hemos superado como comunidad. Los hispanos y latinos somos una poderosa fuerza socioeconómica dentro de nuestra sociedad global".

SILVANA MONTENEGRO

First líder global de Advancing Hispanics & Latinos de JPMorganChase

¿Nos puede contar más sobre Advancing Hispanics & Latinos de JPMorganChase y cuáles son sus objetivos para el año?

Advancing Hispanics & Latinos se enfoca en facilitar oportunidades a hispanos y latinos tanto dentro como fuera de la firma. En colaboración con participantes internos y socios externos, nuestro trabajo está diseñado para crear iniciativas significativas que promueven el éxito de nuestras comunidades y ayudan a crear una base económica más fuerte para todos. Por ejemplo, este año dimos la bienvenida al tercer grupo de estudiantes universitarios de segundo año para

ser parte de los programas de becas de Advancing Black Pathways y Advancing Hispanics & Latinos Fellowship Program – un programa de pasantías de cinco semanas, pagado y a tiempo completo que proporciona a los estudiantes experiencia práctica en la industria financiera y les ayuda a construir su camino hacia futuras oportunidades. Además, a través de nuestra colaboración con Latino Business Action Network (LBAN, por sus siglas en inglés), estamos ofreciendo programas para emprendedores que incluyen talleres y recursos para ayudarlos a hacer crecer sus empresas, así como nuestro apoyo al primer Acelerador de Negocios Emergentes de LBAN, un programa diseñado para ayudar a 40 fundadores de empresas de propiedad mayoritariamente latina con educación, herramientas y recursos esenciales para expandirse. Aunque los negocios de propiedad latina están en aumento, menos del 2% de los fondos de capital de riesgo se invierten en fundadores latinos.

¿Cuáles son sus 3 principales consejos para profesionales en ascenso?

Nuestro éxito depende en gran medida de nuestra capacidad para mantenernos curiosos, adaptables y auténticos. En un panorama profesional en constante evolución, mantenerse actualizado con las últimas tendencias y continuar invirtiendo en nuestro aprendizaje es crucial en todos los campos. Aceptar nuevas situaciones, diferentes culturas y orígenes, así como enfrentar los desafíos con una mente abierta, son aspectos críticos para el liderazgo. Esto demuestra la resiliencia y capacidad de transformar desafíos en oportunidades. Más aun, mantenerse fiel a uno mismo, a sus valores y raíces, es esencial para interactuar auténticamente. Cuando se es genuino, se puede invertir más tiempo y energía en el trabajo, en lugar de dedicar esfuerzo en cumplir con expectativas externas. La auten-



Silvana Montenegro, líder global de Advancing Hispanics & Latinos de JPMorganChase

FOTO: CORTESÍA

ticidad no solo se alinea directamente con un alto rendimiento, también mejora la satisfacción personal y fomenta la confianza y el respeto de los demás.

¿Cómo está celebrando JPMorganChase el Mes de la Herencia Hispana este año?

Estamos orgullosos de celebrar las significativas y crecientes contribuciones de los hispanos y latinos durante todo el año. Hemos organizado una serie de eventos para conmemorar el mes que incluyen sesiones de apoyo al crecimiento profesional y

oportunidades de voluntariado para que nuestros empleados participen con comunidades locales y globales. Además, compartiremos historias inspiradoras de ejecutivos, clientes y líderes comunitarios hispanos y latinos que están teniendo un impacto significativo en todo el mundo. Espero celebrar este mes con todos y continuar nuestros esfuerzos para celebrar nuestro impacto colectivo durante todo el año.

Para obtener información sobre las iniciativas Advancing Hispanics & Latinos de JPMorganChase,

visite jpmorganchase.com/AHL.

Para fines informativos o educativos únicamente: Es posible que las perspectivas y estrategias descritas no sean adecuadas para todas las personas y no tienen como propósito el asesoramiento ni la recomendación específica para ninguna persona. La información se ha obtenido de fuentes que se consideran confiables, pero JPMorgan Chase & Co. o sus afiliadas o subsidiarias no garantizan su integridad o exactitud.

Los productos de depósito son proporcionados por JPMorgan Chase Bank, N.A. Miembro de FDIC.

© 2024 JPMorgan Chase Co.



Obtenga su cobertura.
Mantenga su cobertura.

¡CELEBRANDO
EL MES DE LA
HERENCIA
HISPANA!



DC Health Link saluda a la comunidad latina por sus tantas contribuciones que han enriquecido la vida cultural y empresarial de nuestra ciudad y nación.

**MANTEN TU NEGOCIO SALUDABLE
A TRAVÉS DE DC HEALTH LINK**

DCHealthLink.com • (855) 532-5465 / TTY: 711

NO ESPERES, INSCRÍBETE HOY

Brasil cae al quinto puesto

Argentina sigue líder en eliminatorias, ahora seguida por Colombia

WASHINGTON HISPANIC/AGENCIAS

Argentina, pese a perder 2-1 con Colombia, sigue liderando plácidamente las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de 2026, completada la octava fecha, seguida ahora del conjunto cafetero, que superó a Uruguay en el segundo lugar, mientras que Brasil volvió a perder y está en un preocupante quinto lugar.

La Albiceleste, sin su

astro Lionel Messi, lesionado, no pudo en el sofocante calor de Barranquilla con la Colombia de James Rodríguez, la gran figura del partido con una asistencia y un gol de penal.

Yerson Mosquera a los 25 minutos abrió la cuenta tras una asistencia de James, que a los 60 fusiló desde los doce pasos al 'Dibu' Martínez para decretar la victoria colombiana.

Nicolás González (48) anotó el descuento de la Albiceleste, que ahora lidera con 18 puntos, dos más que Colombia, segunda. Tercero quedó Uruguay,

con 15 puntos, que diezmando por una decena de bajas por lesiones y suspensiones logró un empate sin goles ante Venezuela en Maturín.

La Vinotinto, que sueña con clasificar por primera vez en su historia a un Mundial, desaprovechó una ocasión de oro para volver a la victoria y seguir escalando posiciones. Ahora quedó en sexto lugar, el último de clasificación directa, con diez puntos, los mismos que Brasil pero con peor saldo de goles y amenazada por Paraguay y Bolivia, séptimo y octavo, ambos con nueve puntos.



James Rodríguez guía a Colombia en las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Norteamérica de 2026

FOTO: AFP

En cuarto lugar está Ecuador, que venció con lo justo 1-0 al colista Perú (3 puntos) y acumula once unidades.

Brasil, que sigue penando en el clasificatorio, perdió 1-0 con Paraguay en Asunción y pese a que marcha quinto, también siente el acecho de guaraníes y

de la Verde del altiplano, que consiguió un histórico triunfo 2-1 en Santiago ante Chile, que quedó noveno con cinco puntos y junto a Perú se empiezan a despedir de la posibilidad de clasificar al Mundial de Norteamérica-2026.

El clasificatorio sudamericano otorga seis cu-

pos para el Mundial y para el séptimo colocado la posibilidad de un repechaje contra una selección de otra confederación.

En la novena fecha, a jugarse el 10 de octubre, Bolivia recibirá a Colombia, Ecuador a Paraguay, Venezuela a Argentina, Perú a Uruguay y Chile a Brasil.

A sus 39 años, Ronaldo guía el nuevo ciclo de la selección en la Liga de Naciones

París despide a los Juegos Paralímpicos con "fiesta" electrónica

HELENA GISBERT SANCHEZ/AGENCIAS WASHINGTON HISPANIC

Tras unas semanas cargadas de emociones deportivas que contagiaron al mundo entero, Francia se despidió este domingo de los Juegos de París-2024, pasando el relevo a Los Angeles-2028 con una impresionante "fiesta" electrónica y con la esperanza de haber generado una ola de inclusión durante la cita paralímpica.

Bajo la lluvia intermitente de la capital, las cerca de 60.000 personas presentes en el Estadio de Francia entonaron en coro la Marsellesa, el himno francés, al inicio de la ceremonia de clausura de los Juegos Paralímpicos.

Al ritmo de "I Will Survive" de Gloria Gaynor o de la popular canción francesa "Les Champs-Élysées" de Joe Dassin, interpretadas por la Guardia Republicana de Francia, los abanderados de las 168 delegaciones des-

filaron ante sus casi 4.400 paratletas.

"Aunque las emociones fueron efímeras, el recuerdo de este verano [boreal] histórico quedará grabado en nuestras memorias", declaró Tony Estanguet, presidente del Comité Organizador de París-2024, entre los ensordecedores aplausos de los asistentes.

"Los Juegos llegan a su fin, pero su mensaje no se extingue esta noche. Sigamos intentándolo, sigamos fracasando y volvamos a levantarnos. Sigamos creyendo y, sobre todo, sigamos atreviéndonos", agregó.

De París-2024 pasarán a la historia sus increíbles sedes -como el Grand Palais, el Estadio de la Torre Eiffel o Versalles-, las hazañas deportivas y los nuevos récords mundiales, pero sus organizadores esperan también que deje una herencia perenne de inclusión.

"Ustedes vieron fuerza en lo diferente, ahora es momento de que, junto con la sociedad, ejerzan un cambio. Los obstáculos deben convertirse en oportuni-

dades", afirmó el brasileño Andrew Parsons, presidente del Comité Paralímpico Internacional (CPI).

Fue Parsons el encargado de mediar la entrega de la bandera paralímpica entre la alcaldesa de París, Anne Hidalgo, y la alcaldesa de Los Angeles, Karen Bass.

París apaga la llama paralímpica

Poco después, la llama paralímpica fue apagada, oficializando el final de los Juegos de París-2024. El icónico pebetero, situado en los Jardines de las Tullerías y que no pudo volar por última vez debido al mal tiempo, se ensombreció para concluir simbólicamente los once días de competición.

Sin embargo, al norte de la capital, la fiesta no hizo más que comenzar con un show en homenaje al 'French Touch', nombre con el que se conoce internacionalmente al género de música electrónica originado en Francia en los años 1980 y 1990, acompañado de una impresionante espectáculo de luces.

Alrededor del escena-



El velocista estadounidense Hunter Woodhall (derecha) celebra la victoria en la final paralímpica de los 400m (categoría T62), en el Estadio de Francia, al norte de París

FOTO: AFP

rio instalado en medio del estadio, atletas, voluntarios e incluso las queridas 'Phryges', la mascota del evento, bailaron durante una hora al son de 24 DJ. Un estallido de fuegos artificiales acompañado de la canción "One More Time" del dúo francés Daft Punk puso el punto final a la ceremonia de clausura.

El país anfitrión ha sumado al éxito deportivo el éxito a nivel organizativo, tanto en los Juegos Olímpicos --un siglo después de haber albergado la cita por última vez-- como de sus primeros Paralímpicos, en los que el público respondió y llenó en gran medida las sedes de las pruebas, dando un ambiente festivo alabado por los deportistas.

París-2024 "serán los

Juegos (Paralímpicos) de referencia, en todos los aspectos", declaró este domingo en conferencia de prensa Andrew Parsons, que destacó que el evento fue "más competido que nunca".

Desde el punto de vista mediático, 165 cadenas de televisión de todo el mundo han seguido el evento, un récord, como también se batió la marca de delegaciones participantes, con un total de 168, y del número de mujeres compitiendo, con casi 2.000 (1.983) prácticamente el doble de las que tomaron parte en Sídney-2000 (988).

"No sólo un interludio"

En París-2024, China se confirmó como el gran dominador del deporte pa-

ralímpico. El gigante asiático, que desde Atenas-2004 siempre acaba encabezando el medallero, cerró con 94 oros, 76 platas y 50 broncees para un total de 220 preseas.

Faltapor saber ahora si el paréntesis de los Juegos dejará un legado sólido en materia de toma de conciencia de los derechos de las personas con discapacidad, ya sea en materia de accesibilidad, de acceso al empleo o de la práctica deportiva.

"No podemos ir hacia atrás", declaró Michael Jeremiasz, campeón de paratenis y jefe de misión de la delegación francesa. "Debemos asegurarnos de que esto no sea sólo un interludio de ensueño", ya que "sería más grave que si no hubiéramos organizado los Juegos".



FOTO: CORTESÍA

Abstinencia de los antidepresivos: ¿existe algo así?

DANIEL K. HALL-FLAVIN, M.D. / SALUD

Si dejas de tomar antidepresivos, ¿podrías tener abstinencia de los antidepresivos? ¿Los síntomas de abstinencia significan que eres adicto al fármaco?

La abstinencia de antidepresivos es posible si dejas de tomar un antidepresivo de forma abrupta, en particular si lo has estado tomando por más de cuatro a seis semanas. Los síntomas de la abstinencia de antidepresivos a veces se

denominan síndrome de suspensión de antidepresivos y generalmente duran unas pocas semanas. Ciertos antidepresivos son más propensos a causar síntomas de abstinencia que otros.

Dejar de tomar un antidepresivo de forma repentina puede causar síntomas en uno o dos días, como los siguientes:

- ansiedad
- Insomnio o sueños vívidos
- Dolores de cabeza
- Mareos
- Cansancio
- Irritabilidad
- Síntomas similares a los

de la gripe, como músculos doloridos y escalofríos

- Náuseas
- Sensaciones de descarga eléctrica
- Reparación de los síntomas de depresión

Tener síntomas de abstinencia de antidepresivos no significa que seas adicto a un antidepresivo. La adicción representa cambios químicos dañinos a largo plazo en el cerebro. Se caracteriza por antojos intensos, incapacidad para controlar el uso de una sustancia y consecuencias negativas del uso de esa sustancia. Los antidepresivos no causan estos

problemas.

Para minimizar el riesgo de abstinencia de antidepresivos, habla con tu médico antes de dejar de tomar un antidepresivo. Tu médico puede recomendarte que reduzcas gradualmente la dosis del antidepresivo durante varias semanas o más para permitir que tu cuerpo se adapte a la ausencia del medicamento.

En algunos casos, tu médico puede recetarte otro antidepresivo u otro tipo de medicamento a corto plazo para ayudarte a aliviar los síntomas a medida que el cuerpo se adapta. Si estás cambiando de

un tipo de antidepresivo a otro, tu médico puede indicarte que comiences a tomar el nuevo antes de que dejes de tomar el medicamento original por completo.

A veces es difícil diferenciar entre los síntomas de abstinencia y los síntomas de depresión que pueden regresar después de dejar de tomar un antidepresivo. Mantén informado al médico sobre los signos y síntomas. Si los síntomas de depresión reaparecen, tu médico puede recomendarte que comiences a tomar un antidepresivo de nuevo o que recibas otro tratamiento.

¿Cómo se puede aliviar el dolor en el cuello?

MAYOCLINIC / SALUD

Descripción general
El dolor de cuello es frecuente. Una postura inadecuada, por inclinarse ante un ordenador o ante un banco de trabajo, recarga la musculatura del cuello. La artrosis también es una causa frecuente del dolor de cuello.
En casos excepcionales, el dolor de cuello puede ser un síntoma de un problema más grave. Busca atención médica para el dolor de cuello si notas entumecimiento o pérdida de fuerza en los brazos o en las manos, o si tienes un dolor fulgurante en el hombro o debajo del brazo.

Síntomas

Los síntomas incluyen los siguientes:

- Dolor que suele empeorar al mantener la cabeza en una misma posición durante períodos largos, como cuando conduces o trabajas frente a la computadora.

- Rigidez y espasmos musculares.
- Limitación para mover la cabeza.
- Dolor de cabeza.

Cuándo debes consultar a un médico

Busca atención médica de inmediato si el dolor de cuello intenso es consecuencia de una lesión, como un accidente automovilístico, un accidente por hacer un clavado en el agua o una caída.

Comunícate con un proveedor de atención médica si el dolor de cuello:

- Es intenso.
- Persiste durante varios días sin alivio.
- Se extiende a los brazos o a las piernas.

- Se presenta con dolor de cabeza, entumecimiento, debilidad u hormigueo.

Causas

Dado que el cuello sostiene el peso de la cabeza, puede correr riesgo de sufrir lesiones y afecciones que causan dolor y restringen el movimiento. Entre las causas del dolor de cuello, se incluyen las siguientes:

- Torsiones musculares. La sobrecarga, como permanecer muchas horas encorvado frente a la computadora o el teléfono inteligente, por lo general, desencadena torsiones musculares. Incluso las cosas mínimas, como leer en la cama, pueden recargar la musculatura del cuello.

- Articulaciones desgastadas. Al igual que ocurre con las demás articulaciones del cuerpo, las articulaciones del cuello tienden a desgastarse con

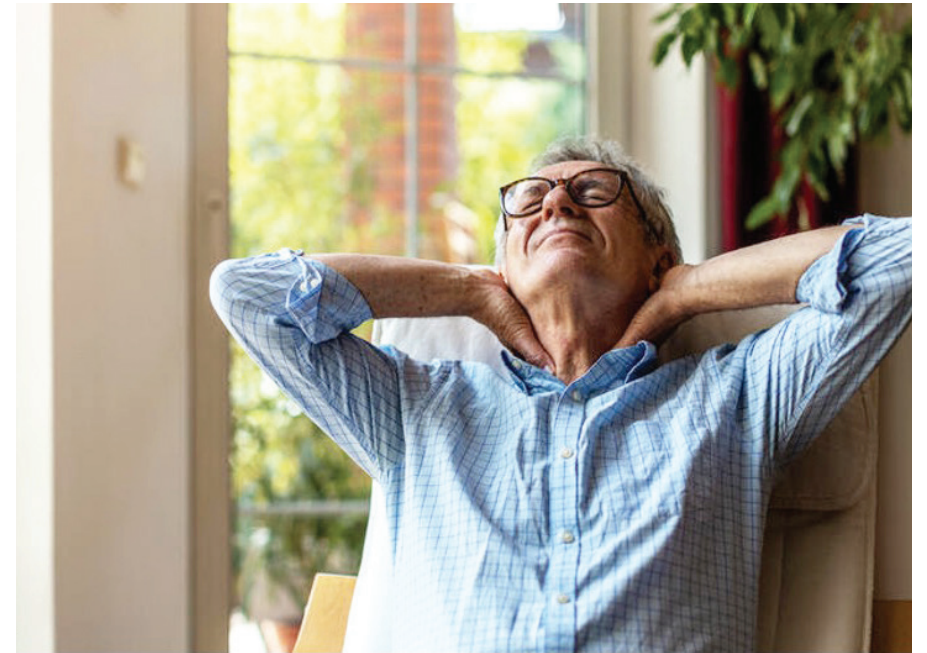


FOTO: MAYO CLINIC

la edad. En respuesta a este desgaste natural, el cuerpo suele formar espolones óseos que pueden afectar el movimiento articular y causar dolor.

- Pinzamiento de los nervios. Las hernias de disco o los espolones óseos en las vértebras del cuello pueden presionar los nervios que se expanden desde la médula espinal.

- Lesiones. Las colisiones automovilísticas en la parte posterior con frecuencia dan como resultado una lesión por latigazo cervical. Esto se produce cuando la cabeza se sacude hacia atrás y hacia adelante, lo que distiende los tejidos blandos del cuello.

- Enfermedades. Ciertas enfermedades, como la artritis reumatoide, la meningitis o el cáncer, pueden

causar dolor de cuello.

Prevención

La mayoría de los dolores de cuello se asocian a una mala postura combinada con un desgaste natural relacionado con la edad. Para ayudar a evitar el dolor de cuello, mantén la cabeza centrada sobre la columna vertebral. Implementar algunos cambios simples en tu rutina diaria también puede resultarte útil. Considera probar lo siguiente:

- Mantén una buena postura. Cuando estés parado o sentado, asegúrate de mantener los hombros alineados con las caderas y las orejas directamente sobre los hombros. Cuando uses teléfonos celulares, tabletas y otros dispositivos con pantallas pequeñas, mantén la cabeza erguida y sostén el dispositivo hacia adelante, en lugar de inclinar el cuello para mirarlo hacia abajo.

- Toma descansos frecuentes. Si viajas distancias largas o trabajas muchas

horas frente a la computadora, levántate, camina, y estira el cuello y los hombros.

- Ajusta el escritorio, la silla y la computadora para que el monitor esté a la altura de los ojos. Las rodillas deberían estar levemente más bajas que las caderas. Usa los apoyabrazos de la silla.

- Si fumas, deja de hacerlo. Fumar puede aumentar el riesgo de padecer dolor de cuello.

- Evita llevar bolsas pesadas con tiras colgadas en el hombro. El peso puede tensionar el cuello.

- Duerme en una posición adecuada. La cabeza y el cuello deben estar alineados con el cuerpo. Usa una almohada pequeña debajo del cuello. Intenta dormir boca arriba con los muslos elevados sobre almohadas, lo que aplanará los músculos de la columna vertebral.

- Mantente activo. Si no te mueves demasiado, aumenta el nivel de actividad.

Vinh Tran, DDS

NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
- Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6408 SEVEN CORNERS PLACE, STE. D
FALLS CHURCH, VA 22044**
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm

Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile

Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriatría
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

New Patients
\$50 OFF
First Visit

New Patients
FREE
Consultation

New Patients
FREE
2nd Opinion

New Patients
FREE
Dental Care Pk

Please call: (301) 984-1095
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT

TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, Puentes, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL. IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

ORTODONCIA:
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS

SERVICIO DE EMERGENCIAS

Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

703-256-1183

5017-B Backlick Rd.
Annandale, VA 22003

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

PACIENTES NUEVOS

Limpieza \$60

Incluye: Examen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.



Redefiniendo las capacidades todoterreno

La Toyota Tundra 2025 añade el paquete TRD Rally y más

La Tundra es una camioneta de tamaño completo con gran potencia, y entra en 2025 con un nuevo Paquete TRD Rally y características de lujo. La línea de la Tundra 2025 ofrece algo para todos, con las versiones SR, SR5, Limited, Platinum, 1794, TRD Pro y Capstone disponibles. El Paquete Rally inspirado en TRD utiliza la herencia de Toyota en las carreras Baja como piedra angular de su diseño. Los icónicos colores rojo, naranja y amarillo están incorporados en el diseño de esta camioneta. Los ingenieros continuaron con mejoras, incluyendo ruedas TRD todoterreno de 18 pulgadas con tapones centrales únicos, neumáticos todoterreno, amortiguadores Bilstein® y placas protectoras para dotar a esta camioneta de auténticas habilidades todoterreno.

FOTO: TOYOTA >3

TOYOTA SIENNA 2024: LA MINIVAN HÍBRIDA PARA CADA AVENTURA

Aprovecha el Día con Estilo con la Toyota Sienna

REDACCIÓN/
AUTOGUIA

La Toyota Sienna es la minivan con estilo diseñada para enfrentar el día a día, con espacio de sobra. Ahora en su tercer año como modelo completamente híbrido, la línea Sienna es una mezcla ganadora de eficiencia, funcionalidad y elegancia. Disponible en versiones LE, XLE, la deportiva XSE, la Woodland Edition inspirada en actividades al aire libre, las lujosas Limited y Platinum ultraaccolchonadas, la Sienna está lista para acompañarte en todo, desde tus diligencias diarias hasta tus emocionantes aventuras.

La estrategia exclusiva de híbridos ha sido un éxito para la Sienna, una de las minivans para 7-8 pasajeros más eficientes en combustible del mercado. Capturando el 32% del segmento en 2022, la última generación de la Sienna también ofrece la opción de tracción delantera (FWD) o tracción total electrónica bajo demanda (e-AWD), que utiliza un motor eléctrico trasero separado para alimentar eficientemente las ruedas traseras. Como resultado, la Sienna ofrece una economía de combustible excepcional, con un estimado combinado por la EPA de 36 MPG en el modelo FWD y 35 MPG en el modelo AWD.

Para 2024, la Toyota Sienna añade un paquete



La Sienna Woodland Edition 2024, dispone de colores exteriores exclusivos. FOTO: TOYOTA

Premium para la versión XSE, que incluye asientos de cuero con ajuste eléctrico de 8 posiciones y función de memoria para el conductor, costuras naranjas en el interior, columna de dirección telescópica e inclinable con

función de memoria, pantalla de información múltiple de 7 pulgadas, asientos delanteros calefaccionados y ventilados, y espejos laterales con calefacción con Monitor de Punto Ciego, inclinación automática en

reversa y luces de charco. Las versiones LE y XLE reciben faros con detalles oscuros en cromo, y las ruedas de la XSE AWD y la edición Woodland tienen un acabado más oscuro también.

Con la Toyota Sienna, los clientes pueden elegir entre 12 opciones diferentes entre las diversas versiones y dos opciones de tren motriz. También abundan los colores, tanto por dentro como por fuera, con una gama de colores de pintura, como el Sunset Bronze Mica en las versiones LE y XLE, y una variedad de opciones de asientos, como Gray Flannel con el Softex® Negro en relieve en la Woodland Edition y la XSE. Se espera que la Toyota Sienna 2024 llegue a los concesionarios Toyota

en octubre, con un precio de venta sugerido por el fabricante de \$37,185 (versión LE en FWD).

Sal al Aire Libre con la Woodland

Diseñada específicamente para adaptarse a la creciente popularidad de las actividades al aire libre entre los compradores, la Sienna Woodland Edition ofrece espacio de carga y pasajeros comparable al de un gran SUV. La Woodland Edition, y cualquier Sienna 2024 equipada con el sistema de tracción total electrónica bajo demanda, logra un impresionante estimado combinado por la EPA de 35 MPG. (Los modelos Sienna con tracción delantera logran un estimado combinado por la EPA de 36 MPG).

'ES UNA BUENA VIBRA' LA CAMPAÑA DEL NUEVO CAMRY 2025 DE TOYOTA

Próxima generación del Camry, mucha emoción y eficiencia

AUTOGUIA / WH

La nueva campaña de marketing de Toyota, "Es una Vibra", destaca el tren motriz híbrido del totalmente nuevo Camry 2025, las características de seguridad mejoradas, la tecnología conectada y otras funciones que garantizan hacer que los trayectos diarios sean extraordinarios. La próxima generación del Camry, exclusivamente híbrida, ofrece una combinación de potencia, eficiencia de combustible y un nuevo diseño interior con un estilo exterior atlético, listo para enfrentar la conducción diaria.

"Basándonos en su sólida reputación como el sedán más vendido en

los EE. UU. durante más de 20 años, esta campaña resalta el completamente nuevo y totalmente híbrido Camry 2025", dijo Mike Tripp, vicepresidente de grupo de Toyota Marketing. "Toyota está emocionada de presentar nuestra novena generación del Camry, que cuenta con un diseño atlético y elegante y un impresionante nuevo tren motriz respaldado por la excepcional calidad y confiabilidad que son sinónimos de la marca Toyota".

La campaña completamente integrada del Camry fue desarrollada utilizando el modelo de marketing Total Toyota (T2), de larga trayectoria en Toyota. El modelo T2 integra esfuerzos para crear un enfoque de marketing cohesivo que incluye el

marketing multicultural y el mercado general. El equipo de agencias T2 incluye a Saatchi & Saatchi, Burrell Communications Group, Conill e Intertrend Communications, con Zenith Media encargándose de la colocación de anuncios en televisión y medios exteriores.

La campaña muestra un estilo unificado a través de la creatividad de las agencias T2, que se destaca a continuación:

En el anuncio titulado "My Block", creado por Burrell Communications Group, los espectadores ven un Camry completamente nuevo girar por una animada calle de la ciudad y la vibra cambia, entrando en un momento mágico que revela miradas apasionadas de admiración hacia el Camry,



La nueva campaña de marketing de Toyota, "Es una Vibra", destaca el tren motriz híbrido del totalmente nuevo Camry 2025.

FOTO: TOYOTA

igualmente merecidas por su conductor. Los anuncios fueron dirigidos por Bruce St. Clair.

El anuncio de Intertrend Communications, "Trio", dirigido por Brendan Vaughan, presenta a tres artistas musicales únicos explorando cómo sus propias vibras se amplifican detrás del volante de un Camry 2025. Cada uno recorre las calles de la ciudad antes de reunirse para sus actuaciones musicales en un teatro local.

En "Clouds", creado por Conill Advertising y

dirigido por Nicolás Méndez, los espectadores son testigos del resplandor ardiente del totalmente nuevo Camry atravesando la niebla de la madrugada. El estallido de luz transforma el paisaje y despierta a la ciudad, culminando con el conductor emergiendo con confianza, listo para enfrentar el día. Además, dos anuncios digitales, "Wind" y "Flower", acentúan las características inspiradas en las carreras del Camry, destacando su nuevo techo panorámico dispo-

nible.

Para la campaña en redes sociales, Conill encargó la adaptación de una canción original exclusivamente para Toyota, interpretada por el artista musical latino en ascenso Alejo, transformando una típica reseña de automóvil en una obra maestra melódica. Este concepto fusiona el atractivo del totalmente nuevo Camry con un ritmo cautivador, ofreciendo a los espectadores una forma fresca y atractiva de experimentar el vehículo.



Ourisman Honda of Tysons Corner

OurismanHondaOfTysonsCorner.com
1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



VARIAS OPCIONES DE FINANCIAMIENTO

NO CREDITO

NO SOCIAL

CON TAX ID!

EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO

TU TRABAJO ES TU CRÉDITO!

TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO!

<p>2019 MITSUBISHI MIRAGE</p>  <p>\$10,000 STK.T015950</p>	<p>2021 NISSAN SENTRA SV</p>  <p>\$17,500 STK.ZY286734</p>	<p>2020 HONDA CIVIC LX</p>  <p>\$19,500 STK.A580259</p>	<p>2020 HONDA HR-V EX AWD</p>  <p>\$20,500 STK.A713449</p>	<p>2022 HONDA ACCORD HYBRID SPORT</p>  <p>\$20,500 STK.T014124</p>
<p>2021 MAZDA CX-5 GRAND TOURING</p>  <p>\$22,500 STK.Z338245</p>	<p>2019 TOYOTA RAV4 XLE</p>  <p>\$23,500 STK.T002933</p>	<p>2023 TOYOTA CAMRY SE</p>  <p>\$25,000 STK.Z127748</p>	<p>2021 HONDA CR-V HYBRID TOURING</p>  <p>\$29,500 STK.T010105</p>	<p>2021 HONDA ODYSSEY TOURING</p>  <p>\$35,000 STK.ZB030754.</p>

... y muchos más para elegir!

Excluye impuestos, placas, cargos de procesamiento y opciones de instalación del concesionario de \$999. Sujeto a aprobación de crédito. Ciertos vehículos mostrados son sólo un ejemplo. Ofertas no pueden combinarse. Consultar concesionario para obtener mas detalles.

<p>JOHN</p>  <p>FINANCIAMIENTO</p>	<p>LUIS</p> 	<p>JOSUE</p>  <p>VENTAS</p>	<p>JORGE</p>  <p>VENTAS</p>	<p>JUAN PABLO</p>  <p>VENTAS</p>	<p>MIGUEL</p>  <p>VENTAS</p>	<p>MARCO</p>  <p>VENTAS</p>	<p>SEBASTIAN</p> 	<p>ANDY</p> 	<p>IVAN</p> 
---	--	--	--	--	---	--	---	--	--

SERVICIO: (703) 749-6636

COMUNÍCATE CON NUESTRO EQUIPO HISPANO **(703) 749-6638**

EL PAQUETE TRD RALLY REDEFINE LAS CAPACIDADES TODOTERRENO

Toyota Tundra 2025: lujo, más potencia y más rendimiento

AUTOGUÍA/
WASHINGTON HISPANIC

Además, cuenta con un diferencial trasero bloqueable controlado electrónicamente, Multi-Terrain Select y Crawl Control, lo que hace que esta camioneta esté lista para llevarte a aventuras épicas. El exterior no es el único lugar que recibió mejoras emocionantes; el interior también rinde homenaje a la herencia de Toyota en las carreras, con los icónicos acentos rojo, naranja y amarillo en los asientos con acabado SoftTex® y en el tablero. El Paquete TRD Rally está disponible en cuatro colores: Ice Cap, Magnetic Gray, Midnight Black Metallic y Celestial Silver.

Asientos con Masaje

Los pasajeros delanteros ahora pueden experimentar un lujo increíble con los asientos tapizados en cuero disponibles, que cuentan con ajuste eléctrico de 10

posiciones y funciones de masaje integradas. Personaliza tu relajación con opciones de masaje para la parte superior e inferior del cuerpo, ofreciendo una variedad de intensidades, todo controlado fácilmente a través de la intuitiva pantalla multimedia táctil de 14 pulgadas. Los asientos con masaje se pueden usar tanto al conducir como al estar estacionado, y son estándar en las versiones 1794, Platinum y Capstone.

Color TRD PRO

Nuevo para 2025, el color Mudbath está disponible exclusivamente en las versiones TRD Pro.

Motorizaciones Impresionantes

La Tundra ofrece impresionantes motorizaciones: un motor V6 biturbo y un motor híbrido V6 biturbo. Ambos motores se combinan con una transmisión automática controlada electrónicamente de 10 velocidades con inteligencia (ECTi). La transmisión de 10 velocidades cuenta con

modo de cambio secuencial, lógica de cambio en pendientes ascendentes/descendentes y modos de conducción TOW/HAUL.

El motor i-FORCE, un V6 biturbo, utiliza culatas de 24 válvulas DOHC y sistemas Dual VVTi para generar 389 caballos de fuerza y 479 lb.-ft. de torque. El tren motriz híbrido i-FORCE MAX está disponible con 437 caballos de fuerza a 5,200 rpm y un impresionante torque de 583 lb.-ft. a solo 2,400 rpm.

El i-FORCE MAX combina el V6 biturbo con un generador de motor con un embrague ubicado entre el motor y la transmisión automática de 10 velocidades. El generador de motor proporciona potencia adicional a través de la transmisión, mientras que el arranque del motor, la conducción EV, la asistencia eléctrica y la regeneración de energía se realizan a través de los componentes híbridos.

Capacidades Todoterreno

Las versiones Tundra TRD Pro y los modelos equi-



Color TRD PRO Nuevo para 2025, el color Mudbath está disponible exclusivamente en las versiones TRD Pro.

FOTO: TOYOTA

pados con el paquete TRD Off-Road incluyen una serie de mejoras todoterreno que mejoran la exploración fuera del pavimento. El sistema Multi-Terrain Select ofrece configuraciones ajustables para ayudar a controlar el deslizamiento de las ruedas en diversos terrenos. Crawl Control funciona como un control de cruceo todoterreno a baja velocidad, lo que permite al conductor concentrarse en la dirección mientras la Tundra mantiene una de las cinco velocidades seleccionables. El Downhill Assist Control ayuda al conductor a navegar por pendientes difíciles al limitar la velocidad del vehículo durante los descensos.

Las versiones TRD Pro y las Tundra equipadas con el paquete TRD Off-Road vienen de serie con un diferencial trasero bloqueable electrónicamente para proporcionar mayor tracción en aplicaciones de 4WD Low. El Multi-Terrain Monitor también es estándar en las versiones TRD Pro y en los modelos equipados con el paquete TRD Off-Road, permitiendo al conductor verificar los alrededores inmediatos para posibles obstáculos. Al presionar un botón en la consola, se activan las vistas de cámara frontal, trasera y lateral en la pantalla central.

Hecha en Texas

La Toyota Tundra se ensambla exclusivamente en Toyota Motor Manufacturing Texas (TMMTX) en San Antonio. El lema de diseño para el equipo fue "músculo técnico", ya que capitalizó las características modernas del camión, manteniendo un guiño al estilo de vida al aire libre, que es parte esencial de ser propietario de una Tundra.

Se utiliza acero de alta resistencia en todo el chasis para ayudar a aumentar la rigidez, mientras que el aluminio se usa en áreas clave para reducir el peso.

Un travesaño delantero se utiliza para la dirección, lo que agrega rigidez mientras mejora la respuesta de la dirección y la dinámica de manejo para el conductor. En las versiones Limited y superiores, la cabina está montada en el chasis con

rendimiento y la durabilidad en general.

Para los modelos equipados con el paquete TRD Off-Road, los amortiguadores monotubo Bilstein® ayudan a mejorar la amortiguación tanto en carretera como fuera de ella. Para el



La Tundra utiliza una suspensión trasera multibrazo para mejorar la comodidad de conducción.

FOTO: TOYOTA

soportes hidráulicos para mejorar la comodidad de la conducción.

La cama de la Tundra es ligera y extremadamente resistente gracias a su construcción en compuestos moldeados (SMC) y travesaños de refuerzo de aluminio. La cama SMC ofrece mayor protección contra abolladuras, impactos y óxido en comparación con las cubiertas de acero tradicionales. Todas las Tundra cuentan con una puerta trasera de liberación eléctrica, y ahora está disponible la opción de cierre eléctrico de la puerta trasera.

Suspensión Modernizada

La Tundra utiliza una suspensión trasera multibrazo para mejorar la comodidad de conducción, la estabilidad en línea recta y la dinámica de manejo general, además de ayudar con la capacidad de remolque. La capacidad máxima de remolque de la Tundra es de 12,000 libras y la capacidad máxima de carga útil es de 1,940 libras.

En la parte delantera, la suspensión de doble horquilla ayuda a mejorar la comodidad de conducción, el

máximo rendimiento todoterreno, las versiones TRD Pro están equipadas con amortiguadores FOX® de 2.5 pulgadas de diámetro con bypass interno. Los amortiguadores delanteros FOX proporcionan una elevación delantera de 1.1 pulgadas. La TRD Pro obtiene características todoterreno adicionales, incluyendo una barra estabilizadora delantera TRD, una placa protectora delantera de aluminio, protección adicional en la parte inferior y neumáticos todoterreno únicos Falken®. Un brazo de control superior desarrollado por TRD y piezas de suspensión pintadas de rojo añaden un toque de diseño distintivo de TRD.

La Tundra está disponible con un sistema de suspensión trasera de aire con funciones de nivelación automática y manual, y un sistema de Suspensión Variable Adaptativa (AVS). Adoptado de la categoría de vehículos de lujo, el AVS está diseñado para ajustar continuamente la fuerza de amortiguación según las condiciones cambiantes de la carretera, mejorando tanto la calidad de conducción como el manejo.

LA COMPRA DE TU AUTO ¡ES UN ASUNTO SERIO!

¡APROBAMOS TU CRÉDITO EL MISMO DÍA!

Comunícate, tengo muchos años de experiencia ayudando a la comunidad hispana del área.

Comunícate, puedo ayudarte a renovar tu auto y bajar tus mensualidades

tu vendedor amigo

(571) 286-0258

CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile



Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriátrica
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

New Patients \$50 OFF First Visit	New Patients FREE Exam & X-Rays	New Patients FREE 2nd Opinion	New Patients FREE Dental Care Pk
--	--	--	---

Please call: (301) 984-1095
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT



PLANOS

Arquitectónicos, Estructurales, Eléctricos, Sanitarios, HVAC

Para construcción en general (Casas nuevas, Adiciones, Decks, Porch, Garages, Relevamientos) Planos listos para ser sometidos en el condado para sacar permisos de construcción.

House Design & Plans | HDPlans7@gmail.com | 240-481-1887

SE BUSCAN

VENEDORES RUTEROS
PARA VENTA DE PRODUCTOS COMESTIBLES

Empresa Importadora y Distribuidora de Alimentos con marca establecida busca interesados e interesadas que les guste **vender visitando bodegas y supermercados en el área de VA, MD y DC**

Se ofrecen excelentes comisiones de venta, vehículo y subsidio de combustible
Tenemos productos y marcas de alta rotación

Interesados llamar a:
(301) 931 2225

Attorney:

Prep patent app forms, provid consult on Intellectual props, patent & trademark law & regs. Research on patent & trademark infringemnt cases & PCT cases. Reqs Master of Law (LLM) degree from accreditd U.S. Law School in intellectual prop & admit to pract law in DC or US State & have a Bach in elect engg.

Job location: Harvest IP Law LLP in Washington, DC.

Send resume with cover letter to
Harvest IP Law LLP,
1445 Pennsylvania Ave NW Ste. 400,
Washington DC 20004

Attn: Mr. Kang for interview.

Se necesita

SECRETARIA

para trabajar en agencia de viajes, en Takoma Park, MD. Para mas información llamar al **202 607 1699**

3553 Georgia Ave NW
Washington, DC

RENTO APARTAMENTO
3 dormitorios, 2 baño, aire y calefacción central living room, breakfast room.
\$2,800/mes
(301) 257 5549

ATENCIÓN

CHOFERES INDEPENDIENTES

Tienes tu propio camión y buscas oportunidades de entregas flexibles? Tenemos la solución perfecta para ti, estamos buscando contratar los servicios de choferes independientes con su propio camión para realizar entregas por pallet a supermercados, tiendas y restaurantes.
Si eres responsable y tienes experiencia en entregas y te apasiona la carretera, "Queremos saber saber de ti" Contáctenos hoy mismo y empiece a generar ingresos.

INTERESADOS LLAMAR A:
(301) 931 2225

Compañía de Construcción en Washington DC está contratando:

SECRETARIA BILINGÜE
con mínimo 2 años de experiencia.

Requisitos:

- Poseer Vehículo propio (Preferible no indispensable)
- Conocimiento Microsoft Office
- Responsable
- Flexibilidad de horario

Horario de Lunes a Viernes: 7:30am - 5:00pm
Compensación: \$22/Hr.
Para mayor información llamar al **(202) 696 2974**

DREAM EXTERIOR
GAITHERSBURG
MARYLAND
Necesita un

AYUDANTE de Instalador de ventanas
Se requiere que tenga experiencia en construcción
Por favor llamar al **301-615-1000**

ESTAMOS BUSANDO UN TRABAJADOR

DE DELI

Medio tiempo y tiempo completo
400 Virginia Ave. SW
Cerca a L'enfant Plaza
LLAMAR:
(202) 863 7590
(301) 300 3279

SE NECESITA

AYUDANTE DE DELI

In Capitol Heights, MD
Para preparar sandwiches, limpiar y otras tareas
Por favor llamar y dejar mensaje o texto al **(847) 530 5482**

SAN JUDAS TADEO

Patrón de los casos difíciles y desesperados ruega por mi en esta hora de angustia y acude a socorrerme pronto
Prometo siempre recordarte y te doy gracias por los favores recibidos
J.D.

LIMPIEZA

Necesito señorita para limpieza en Woodbridge

Llamar al **(703) 853 6289**
Dejar mensaje

ESTAMOS CONTRATANDO

PERSONAS PARA TRABAJAR EN SUPERMARKET

Requisitos: inglés basico
Horario flexible
Buen ambiente laboral
APLICAR EN PERSONA
736 Rockville Pike
Rockville, MD 20852
o llamar al **(301) 838 3031**

CLASIBIENES

ROSEWOOD WASHINGTON DC
HAS JOB OPPORTUNITIES AS A

ROOM ATTENDANT, HOUSE ATTENDANT, LEAD ENGINEER and SHIFT ENGINEER (FT or PT).

Please apply on <https://careers.rosewoodhotelgroup.com> select Washington DC property in location list and apply for the position of your interest or contact us at:
claudia.ruiz@rosewoodhotels.com
202-617-2407



CUENTA CON VACANTES PARA ROOM ATTENDANT, HOUSE ATTENDANT, SHIFT ENGINEER y LEAD ENGINEER.

Puedes aplicar en <https://careers.rosewoodhotelgroup.com>, busca la ubicación de Washington DC y aplica a la position que te interese. Tambien puedes contactarnos enviando un correo a: **claudia.ruiz@rosewoodhotels.com**
202-617-2407

MASAJES AROMATICOS

Ven a disfrutar de un excelente masaje con chicas muy amables

Abierto
lunes a
domingo

Oxon Hill

(240) 605 0339



Deli busca

CHEF

AYUDANTE DE COCINA

Beltsville MD
con experiencia
inglés básico
Lunes-Viernes
6:00 a.m. - 3:00 p.m.

(301) 655 5680

DRY CLEANERS EN LORTON VA

PLANCHADOR DE JACKET
TAMBIÉN UNA PERSONA PARA EL **MOSTRADOR, EMPAQUETADO Y TAGGING.**

Por favor llamar al:
(703) 599 5331

DRY CLEANERS Necesita

PLANCHADOR DE BLUSAS Y PERSONA PARA MOSTRADOR full time/ M-F

3410 Wilson Blvd.
Arlington, VA 22201

(703) 994 8604
Enviar texto

MOLLY MAID
BUSCA

MAIDS/HOUSEKEEPERS

TIEMPO COMPLETO * LUNES A VIERNES NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS

• Excelente Pago y Propinas
• Entrenamiento pagado • Ambiente familiar
CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO

PAGO PROMEDIO DE \$15 A \$20 POR HORA

Ofrecemos todos los productos de limpieza, equipos y transporte desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche! ¡Ven a visitarnos, te esperamos!

LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA

(301) 841-9292

envíe JOBS al siguiente código QR
o al **301-450-5854**



12321 MIDDLEBROOK RD STE# 290 * GERMANTOWN, MD 20874

EMPLEOS

Buscamos

Secretaria

para trabajar en oficina de Virginia!

Requisitos:

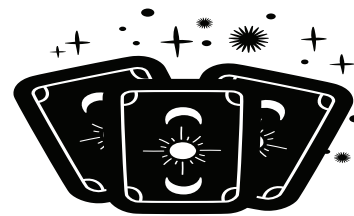
- Proactivo
- Conocimiento de Microsoft Office

Puede llamarnos al

301-294-1166

CONSEJERA LORENA

Se leen las cartas y la mano
Se hacen amarres para el amor
Limpias para la buena suerte



Trabajos 100% garantizados

Llama al (301) 923 5983

BUSCAMOS
COCINERO DE POLLO FRITO

CON EXPERIENCIA
Tiempo completo
Columbia, MD, cerca de Howard High School
(410) 340 2549

DRY CLEANERS
Busca

PERSONA PARA EL MOSTRADOR
que hable inglés y un **PLANCHADOR**

el planchador no necesita hablar inglés.
Interesados llamar al:
(443) 848 6267
Hyattsville, MD

MASAJES RELAJANTES
cerca de Oxon Hill y Alexandria
Abiertos todos los días



Llamame para agendar tu cita
240-741-7539

SE NECESITA

AYUDANTE DE COCINA

Preferible con experiencia, o entrenamos y con inglés básico

11890 Old Baltimore Pike Suite A
Beltsville, MD 20705

(703) 220 3450
(301) 937 4993

DELI (Horario de Oficina)
está buscando experimentado

PREPARADOR(A) DE SANDWICH O GRILL
Días festivos y Vacaciones pagados

Aplique en: 8401 Arlington Blvd. Fairfax, VA 22031
571-332-8115 (Se habla español)
(703) 475 2715

Estamos cerca del Fairfax Hospital

DRY CLEANERS Necesita personal para

EMBOLSADO Y TAGGING DE LA ROPA

La lavandería está localizada en Vienna, VA

Interesados llamar al
703 870 9922

¡LO QUE LOS CLIENTES OPINAN DE NOSOTROS!



KEVIN RIVERA
Cliente satisfecho

Juan Pablo siempre nos hace sentir como familia y dedica su tiempo y esfuerzo para ayudarnos a renovar nuestro auto sin afectar nuestro bolsillo. OURISMAN tiene mucha suerte de tenerlo... ¡Gracias Juan Pablo!



Llamar o texto: (540) 388-3775 Juan Pablo

CAJERO
 Se busca cajero o
 cajera para gasolinera
 Annandale, VA
 para mas información
 llamar al:
(571) 354 5397

DRY CLEANER
 está contratando
 personal para
•PLANCHADORES
 PARA CAMISAS Y
•DRY CLEAN
•EMBOLSADOR Y
•CHOFER
 Tiempo completo
 Tener experiencia
 5 días a la semana
 5091 Nicholson Lane
 Rockville, MD
(301) 468 7303

**CARRYOUT &
 DELI**
 Necesita
**AYUDANTE
 KITCHEN &
 SANDWICH
 MAKER**
 Lunes a Viernes
 Bowie, Maryland
240-893-7947

MECHANIC
**Mechanic needed for busy
 Mercedes-Benz repair shop.**
 Monday to Friday from 7:30am to 4:30pm.
 Great pay and benefits.
 Contact German Service Center at:
301-386-2552
 for more information.

RENTO
 UN APARTAMENTO
 De una habitación con
 todas la utilidades
 incluidas, buena ubicacion
 cerca de la estación de
 metro de Takoma Park y
 terminal de buses
 Washington DC
 Llamar al
(202) 291 4258

SE RENTAN
 Dos habitaciones
 en un townhouse,
 una amoblada y la otra sin
 amoblar, a persona sola.
 Ubicado en Landmark
 Plaza, Alexandria VA
571-271-1926
 Lorena

Washington DC
RENTO
 APARTAMENTO
 NUEVO DE 1 CUARTO
 Excelente ubicación
 Cerca del metro y
 terminal de buses en
 Takoma Park, DC.
 Utilidades Incluidas
 Llamar al
(202) 291 4258

Se Necesita
**PREPARADORA
 DE SANDWICH
 GRILL**
 Con experiencia
 Debe hablar inglés básico
**MEDIO TIEMPO/
 TIEMPO COMPLETO**
 Cerca a la estación de
 Metro Ballston en
 Arlington, VA
(571) 212-7415

Se busca
MECÁNICO
 para automoviles
**Sueldo básico:
 \$1,000**
 Annandale, VA
 Lllamar al
(571) 354 5397

Washington D.C.
RENTO
 un cuarto amplio
 con baño privado a
 persona sola sin vicios
 y responsable en
 la calle 15 St. NW
 Washington, DC
 Llamar al
(202) 436 1085

SUBWAY
 CRYSTAL CITY
 NECESITA
**PREPARADOR DE
 SANDWICHES**
 Con Experiencia
 Tiempo Completo/
 Medio Tiempo
 noches y fines de semana
 Debe hablar inglés básico
(703) 209 4183

MAESTRO JOSÉ DE LEÓN

- *Amarre de amor eterno
- *Uniones, dominios
- *Fertilidad
- *Impotencia sexual
- *Sanación de enfermedades
- *Problemas legales
- *Aumentar ganancias
- *Eliminación de brujería y males
- *Encontrar trabajo
- *Limpias y purificaciones

11230 Grandview Ave. , Suite 8 Wheaton, MD 20902
301-509-2907

**RECEPCIONISTA Y
 ASISTENTE BILINGÜE**
 Para oficina dental
 Se prefiere con experiencia,
 pero no es necesario
 ANNANDALE, VA
 Esquina de Backlick
 y Braddock Rd.
(703) 347 2006
 Contactar a Vivian

**MASAJES
 DIANA**
 Atendemos
 todos los días
 Chica Salvadoreña
 Oxon Hill Rd.
 Oxon Hill, MD
 Contáctame para
 tu cita
 Llámame al
(202) 995 6860

**OBTENGA EL DINERO
 TU NEGOCIO NECESITAS**

¡DINERO RÁPIDO CON QM ADVANCE!

- ✓ 95% DE APROBACIÓN!
- ✓ ¡SIN CHEQUEO DE CRÉDITO!
- ✓ ¡SIN TARIFAS OCULTAS!

¡PUEDES OBTENER DE
\$5,000 A \$100,000
 EN 24 A 48 HORAS!

LLAME AHORA Y OBTENGA
 EL DINERO QUE NECESITAS!

INGRID CEPEDA
301-834-1958

QM Advance
 Quick Money in Advance
WWW.QMADVANCE.COM
 ✉ Ingridc@qmadvance.com



CIRQUE DU SOLEIL®

OVO™



SEPT 11 – 15
CAPITAL ONE ARENA



OFFICIAL PARTNER

